

Trimmer StyleMini (OT14)

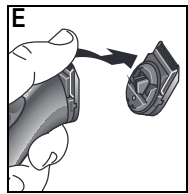
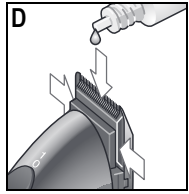
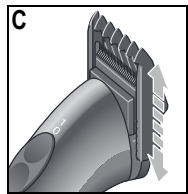
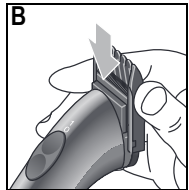
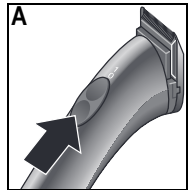
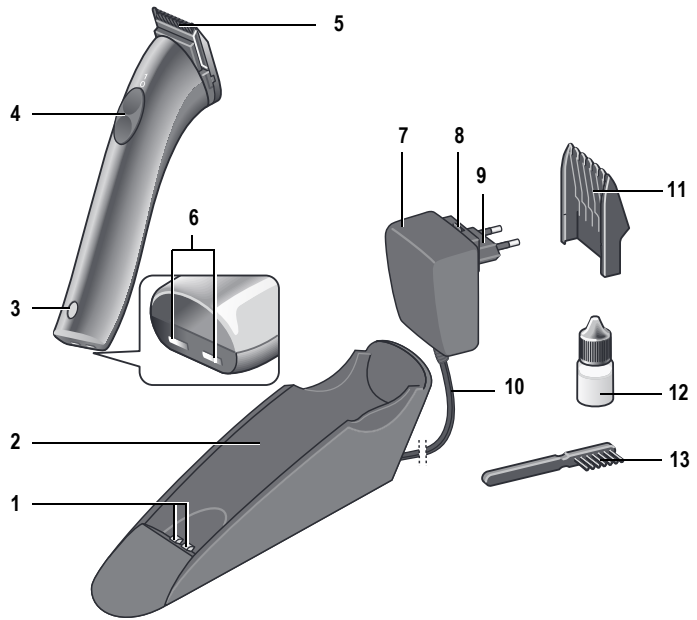
Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Instruções de manejo
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Brugsanvisning
Käyttöopas
Bruksanvisning
Οδηγία χρήσης
Инструкция по эксплуатации
取扱説明書
사용 설명서
تعليمات الاستخدام



OT14

Deutsch (Original-Betriebsanleitung)	2
English	12
Français	22
Español	34
Português	46
Italiano	58
Nederlands	70
Dansk	82
Svenska	92
Suomi	102
Norsk	112
Ελληνικά	122

Русский	134
日本語	146
한국어	158
عربي	170



1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



GEFAHR: Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden:

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG

- ⊙ Wenn dieses Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit bestimmten Behinderungen verwendet wird, ist eine genaue Aufsicht erforderlich.

- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Aufsätze.
- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur zu einem Service-Center.
- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien, wo Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden oder wo Sauerstoff verabreicht wird.
- ⊙ Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem beschädigten oder gebrochenen Kamm, da dies zu Verletzungen führen kann.
- ⊙ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Original-Netzteil für Wechselstrom.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

2 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig durch, **bevor** Sie das Gerät in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produktes.

Begriffserklärung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung hat den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.

**WARNUNG!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko.

Eine Missachtung der Warnung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.

**VORSICHT!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Vorsicht“, bedeutet geringes Risiko.

Eine Missachtung der Warnung kann geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.

ACHTUNG!

Mögliches Risiko von Schäden am Gerät.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ⦿ Diese Haarschneidemaschine für Tiere darf ausschließlich zum Schneiden von Kleintierhaaren (z. B. Hunde und Katzen) verwendet werden.
- ⦿ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt!

Vorhersehbarer Missbrauch

- ⦿ Verwenden Sie die Haarschneidemaschine für Tiere ausschließlich zum Schneiden von Haaren von Kleintieren. Keinesfalls darf die Maschine am Menschen eingesetzt werden.
- ⦿ Verwenden Sie das Gerät nicht für nasses Haar.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⦿ Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konstruiert.
- ⦿ Das Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Kleintierhaaren zu verwenden.
- ⦿ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht getauscht werden kann.
- ⦿ Zum Laden des Akkus nur das abnehmbare Netzteil benutzen, das mit diesem Gerät geliefert wurde.
- ⦿ **GEFAHR!** Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- ⦿ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät trocken.



- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Wenn das Netzgerät (inkl. der Netzanschlusssleitung) beschädigt wird, muss das Netzgerät durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- ⊙ Beachten Sie die Hinweise zu Reinigung und Pflege des Gerätes (siehe "Reinigung und Pflege" auf Seite 8).
- ⊙ Nach ausgedehntem Gebrauch kann der Messerkopf heiß werden.



GEFAHR durch verschluckbare Kleinteile

- ⊙ Der Deckel der Ölfflasche ist ein verschluckbares Kleinteil. Halten Sie ihn von Kindern unter 36 Monaten fern.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Die folgenden Sicherheitshinweise gelten für die **angeschlossene Ladestation**.

- ⊙ Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.

- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, die Verbindungsleitung und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort das Netzteil ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Ziehen Sie nach Gebrauch das Netzteil. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn der Trimmer nicht geladen wird.
- ⊙ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromsicherung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.



GEFAHR durch Stromschlag

Die folgenden Sicherheitshinweise gelten für die **angeschlossene Ladestation**.

- ⊙ Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät und die Verbindungsleitung auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Verbindungsleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typen-


schild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Verlegen Sie die Verbindungsleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Verbindungsleitung nicht beschädigt wird:
 - Halten Sie die Verbindungsleitung fern von heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
 - Achten Sie darauf, dass die Verbindungsleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
 - Wickeln Sie die Verbindungsleitung nicht um das Gerät. Das Kabel könnte brechen.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie an der Verbindungsleitung ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
 - nach jedem Gebrauch,
 - nach jedem Ladevorgang,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen und
 - bei Gewitter.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass das Netzteil während des Reinigens nicht wieder eingesteckt werden kann.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Auch die Verbindungsleitung darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Ihrem autorisierten Kundendienst durchführen.
- ⊙ Verwenden Sie ausschließlich die Original-Netzstecker-Adapter.
- ⊙ Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die Sie beim Kundenservice bestellen können (siehe Rückseite dieser Gebrauchsanweisung).

Wenn die Verbindungsleitung beschädigt oder gequetscht ist, muss sie komplett mit dem Steckernetzgerät ausgetauscht werden.



WARNUNG vor Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Laden Sie den im Gerät fest eingebauten Akku ausschließlich mit den Original-Zubehörteilen auf.
- ⊙ Das Gerät darf nur mit dem Original-Netzteil  T10 betrieben werden.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!



WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden

- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder angebrochenen Messerkopf.
- ⊙ Der Messerkopf darf nicht zerlegt werden.
- ⊙ Greifen Sie bei eingeschaltetem Gerät nicht in oder an den Messerkopf.

- ⊙ Das Gerät muss ausgeschaltet sein:
 - wenn Sie einen Aufsteckkamm aufsetzen oder abnehmen.
 - wenn Sie das Gerät aus der Hand legen, z. B. wenn Sie den Schneidvorgang kurzzeitig unterbrechen.
 - bevor Sie den Messerkopf abnehmen oder aufsetzen,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Verwenden Sie nur die Original-Aufsteckkämme.
- ⊙ Verwenden Sie keinen beschädigten Aufsteckkamm.



WARNUNG vor dem Arbeiten an und mit Tieren

- ⊙ Das Arbeiten an Tieren darf nur durch Personen durchgeführt werden, die Erfahrung mit dem Schneiden von Tierhaar haben oder unter Anleitung einer erfahrenen Person arbeiten.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nicht an einem unruhigen oder aggressivem Tier.
- ⊙ Tiere müssen vor dem Schneiden beruhigt und ggf. fixiert werden.
- ⊙ Sorgen Sie für Ruhe an Ihrem Arbeitsplatz und arbeiten Sie stets mit der gebotenen Vorsicht.
- ⊙ Je nach Art des Tieres können Schutzhandschuhe als persönliche Schutzausrüstung erforderlich sein.
- ⊙ Unterbrechen Sie die Arbeit umgehend, wenn das Tier sich auffällig verhält oder aggressiv wird.

ACHTUNG: Sachschäden

- ⊙ Der Messerkopf ist ein Präzisionsteil. Schützen Sie ihn vor Beschädigungen.
- ⊙ Um einen erhöhten Verschleiß von Messerkopf und Motor zu vermeiden, muss der Messerkopf regelmäßig gereinigt und geölt werden (siehe "Reinigung und Pflege" auf Seite 8).
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

- ⊙ Die Ladestation ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Hitze (z. B. direkter Sonneneinstrahlung), chemischen Substanzen (z. B. Dauerwellmittel) und mechanischen Beschädigungen (z. B. durch Fallenlassen).

Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung, $L_{pA} \leq 70$ dBA

gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1

Schwingungsgesamtwert, dem die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind, $a_h < 2,5$ m/s²

gemessener maximaler Schwingungsgesamtwert inklusive der Messunsicherheit. Ermittlung der Werte gemäß EN ISO 5349-1/2

Bezeichnung der Teile

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Ladekontakte | 8 | Entriegelungstaste |
| 2 | Ladestation | 9 | Netzstecker-Adapter (austauschbar, Abbildung: EURO-Variante) |
| 3 | Ladeanzeige | 10 | Verbindungsleitung |
| 4 | Ein-/Ausschalter | 11 | Kammaufsatz |
| 5 | Messerkopf | 12 | Ölflasche |
| 6 | Ladekontakte des Gerätes | 13 | Reinigungsbürste |
| 7 | Steckernetzgerät (Modell T10) | | |

3 Vorbereitung

3.1 Netzstecker-Adapter wechseln

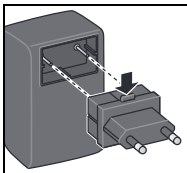
Das Gerät wird mit einem Netzstecker-Adapter **9** geliefert. Andere Netzstecker-Adapter können Sie beim Kundendienst bestellen (siehe Service-Adresse auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung).



WARNUNG!

- ⊙ Verwenden Sie ausschließlich die Original-Netzstecker-Adapter **9**.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil **7** aus der Steckdose, bevor Sie die Netzstecker-Adapter **9** wechseln.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass das Netzteil **7** während des Reinigens nicht wieder eingesteckt werden kann.

HINWEIS: Achten Sie darauf, die kleinen Pins am Netzteil **7** nicht zu verbiegen.



1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** hinein, während Sie den montierten Netzstecker-Adapter **9** abziehen.
2. Stecken Sie den benötigten Netzstecker-Adapter **9** in das Netzteil **7**. Achten Sie darauf, dass sich die Entriegelungstaste **8** oben befindet und hörbar einrastet.

3.2 Ladevorgang

Wenn das Gerät ausliefert wird, ist es noch nicht betriebsbereit.

Bevor Sie den Trimmer an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 2 Stunden geladen werden.

Ein „Überladen“ des Gerätes ist nicht möglich.



WARNUNG!

- ⊙ Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Steckernetzgerätes **7**, dass die Netzspannung der Steckdose den Angaben auf den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

- Stecken Sie das Steckernetzgerät **7** in eine Steckdose.
- Stellen Sie die Ladestation **2** auf eine ebene Fläche.
- Achten Sie darauf, dass der Ein-/Ausschalter **4** beim Aufladen auf 0 steht.
- Stellen Sie das Gerät in die Ladestation. Es positioniert sich von selbst und wird aufgeladen. Die grüne Ladeanzeige **3** blinkt während des Ladevorganges. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige konstant.

4 Bedienung

4.1 Ein- und Ausschalten

- Bild A: Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **4** nach vorne.
- Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position 0.

4.2 Kammaufsatz

- Bild B: Schalten Sie den Trimmer aus und schieben Sie den Kammaufsatz **11** auf den Messerkopf **5**, bis er einrastet.
- Anschließend können Sie die Haare wie gewohnt mit dem Trimmer schneiden.
- Bild C: Der Kammaufsatz **11** lässt sich auf 4 verschiedene Schnittlängen einstellen (ca. 3 bis 6 mm). Dazu schieben Sie ihn auf dem Messerkopf **5** in die gewünschte Position.

Je weiter der Kammaufsatz **11** eingeschoben wird, desto kürzer ist die Schnittlänge.

5 Reinigung und Pflege

Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihres Trimmers sicherzustellen, reinigen und ölen Sie das Gerät regelmäßig.

Reinigen und Ölen des Messerkopfes

Einmal täglich sollte der Messerkopf **5** gründlich gereinigt und geölt werden, wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie ggf. den Kammaufsatz **11** ab.
- Entfernen Sie die Haare mit der Reinigungsbürste **13**.
- Bild D: Ölen Sie die Stellen, wo sich das untere und das obere Schermesser berühren.

Abnehmen des Messerkopfes

In **regelmäßigen Abständen** sollte der Messerkopf **5** zusätzlich abgenommen werden, um Haarreste im Innenraum vorsichtig mit der Reinigungsbürste **13** zu entfernen.

- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter **4** in der Position 0 steht.
- **Abnehmen:** Bild E: Drücken Sie von der Oberseite mit dem Daumen den Messerkopf **5** vom Gerät ab.
- **Aufsetzen:** Setzen Sie den Messerkopf **5** unten an und schwenken ihn nach oben, bis er einrastet.

Austauschen des Messerkopfes

Der Messerkopf **5** ist ein Verschleißteil. Trotz guter Pflege wird die Schneidleistung einmal nachlassen. Tauschen Sie den Messerkopf dann aus. Der Messerkopf kann einzeln als Ersatzteil beim Kundendienst bestellt werden. Die Anschrift und Telefonnummer des nächstgelegenen für Sie zuständigen Kundendienstes finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung.

Reinigung des Gerätes

- Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, anschließend trockenreiben.

Reinigung der Ladekontakte

Wenn die Ladekontakte **6** am Gerät oder die Ladekontakte **1** an der Ladestation **2** verschmutzt sind, kann der Aufladevorgang unterbrochen oder behindert werden.

- Reinigen Sie die Ladekontakte **6** mit einem in Alkohol oder Spiritus getauchten Wattebausch oder Tuch.

Pflege des Akkus

- Achten Sie darauf, dass das Gerät **nicht** eingeschaltet weggelegt wird, wenn der Akku leer ist.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Ein-/Ausschalter auf 0), wenn Sie es in die Ladestation **2** stellen.

6 Service

Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß.

Um die einwandfreie Funktion und Sicherheit Ihres Gerätes zu erhalten, muss eine regelmäßige Überprüfung, gemäß den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden - mindestens jedoch alle 2 Jahre.

7 Entsorgung



Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.



Das Produkt enthält elektronische Komponenten und / oder Batterien. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll, sondern geben Sie es zur Wiederverwertung bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

8 Technische Daten

Produkt	Typ OT 14
Netzadapter Eingang Ausgang	Typ: T10 100 - 240V; 50-60 Hz 4 V $\overline{\text{---}}$ / 700mA
Schnittlänge	0,3 mm / 0,01 in
Abmessungen (L x B x H)	146 x 30 x 38 mm 5.75 x 1.18 x 1.5 in
Gewicht (Handteil)	120 g / 0.26 lbs

Netzadapter

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Reg. Amtsgericht: Ulm HRB B721168	-	-
Modellkennung: SEH0400700V / T10	-	-
Eingangsspannung	100 – 240	V

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Eingangswechselstromfrequenz	50 – 60	Hz
Ausgangsspannung	4	V
Ausgangsstrom	0,7	A
Ausgangsleistung	2,8	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	73,57	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	Nicht anwendbar	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,02	W

Technische Änderungen vorbehalten.
Abbildungen in dieser Anleitung können abweichen.
Die Seriennummer finden Sie bei demontiertem Messerkopf im Gehäuse.



CE-Konformitätskennzeichnung

9 FCC Hinweis (Federal Communications Commission, USA)

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und es kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen bei der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei bestimmten Installationen keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät beim Radio- oder Fernsehempfang schädliche Störungen verursacht, die durch das Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden können, wird dem Benutzer empfohlen zu versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder versetzen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose eines anderen Stromkreises als der des Empfängers an.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker, um Hilfe zu erhalten.

VORSICHT: Um die Grenzwerte des digitalen Geräts der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen einzuhalten, muss dieses Gerät den Grenzwerten der Klasse B entsprechen. Alle Peripheriegeräte müssen abgeschirmt und geerd-

et sein. Der Betrieb mit nicht zertifizierten Peripheriegeräten oder nicht abgeschirmten Kabeln kann zu Funk- oder Empfangsstörungen führen.

MODIFIKATION: Jegliche Veränderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der Garantie dieses Geräts genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers zum Betreiben dieses Geräts erlöschen lassen.

10 Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir sichern Ihnen für unsere Produkte eine vierundzwanzigmonatige gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum für alle Mängel zu, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

- Sollte wider Erwarten innerhalb dieses Zeitraums ein Mangel an diesem Gerät auftreten, stehen wir Ihnen dafür ein, dass Gerät nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch gegen ein anderes Fehlerfreies zu ersetzen.
- Diese Leistungen werden nur gegen Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kaufbelegs erbracht. Bewahren Sie den Kaufbeleg zum Nachweis des Kaufdatums auf.
- Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und normalen Verschleiß verursacht sind.
- Die Gewährleistungszusage erlischt auch, wenn an dem Produkt Eingriffe von nicht autorisierten Stellen vorgenommen werden oder wenn bei der Montage Fremdprodukte zum Einsatz kommen.
- Mängel, die den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Produktes nur unerheblich beeinflussen, fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen. Typische Teile, die regelmäßig dem Verschleiß und insofern nicht unserer Gewährleistung unterliegen, sind insbesondere der Akku und der Messerkopf.
- Im Gewährleistungsfall setzen Sie sich bitte mit dem zuständigen Service in Verbindung; die Service-Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung.

1. IMPORTANT SAFEGUARDS



WARNING: When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

- ⦿ Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or individuals with certain disabilities.
- ⦿ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

- ⦿ Never operate this appliance if it is not working properly or if it has been dropped or damaged. Return the appliance to a service center for examination and repair.
- ⦿ Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- ⦿ Do not use this appliance with a damaged or broken comb, as it has the potential to result in facial injury.
- ⦿ Only use the included original power adapter for AC power.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

2 Safety

Please read the user instructions carefully, especially the chapter on “Safety”, **before** using the appliance. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect operation.

Keep these user instructions in a safe place for future reference. If you pass on the appliance to someone else, be sure to hand over these user instructions as well. The user instructions are a part of the product.

Explanation of warnings

If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:



DANGER!

In combination with the word “Danger”, this symbol indicates a high risk. Ignoring the warning will result in death or serious injury.



WARNING!

In combination with the word “Warning”, this symbol indicates a moderate risk. Ignoring the warning may result in death or serious injury.



CAUTION!

In combination with the word “Caution”, this symbol indicates a low risk. Ignoring the warning may result in minor or moderate injuries.

ATTENTION!

Possible risk of damage to the device.

NOTE:

Circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Intended use

- ⦿ This hair clipper for animals may only be used for cutting hair of small animals (e.g. dogs and cats).
- ⦿ The appliance is designed for indoor use only!

Foreseeable misuse

- ⦿ Use the hair clipper for animals only to cut hair of small animals. Under no circumstances may this appliance be used on people.
- ⦿ Do not use the appliance on wet hair.

Instructions for safe operation

- ⦿ The appliance is designed for commercial use.
- ⦿ The device is only to be used for cutting hair of small animals.
- ⦿ This appliance contains a battery that cannot be replaced.
- ⦿ Only use the detachable power adapter that came with this device to charge the battery.



- ⦿ **DANGER!** Do not use this appliance close to bathtubs, showers, washbasins or other receptacles containing water.
- ⦿ **WARNING!** Keep the appliance dry.
- ⦿ This appliance can be used by children aged 8 years and up and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been trained in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- ⦿ If the power adapter (including the power cord) is damaged, it must be replaced by the manu-

facturer or his customer service in order to avoid hazards.

- ⊙ Observe the notes on cleaning and care of the appliance (see “Cleaning and care” on page 18).
- ⊙ After an extended use, the cutter head may become hot.



DANGER as small parts may be swallowed

- ⊙ The lid of the oil bottle is a small part that could be swallowed. Keep away from children under 36 months of age.



DANGER for children

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

The following safety instructions apply to the **connected charging station**.

- ⊙ Do not use this appliance close to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water.

- ⊙ Never place the appliance anywhere that it could fall into water while plugged in.
- ⊙ If the appliance has fallen into water, pull out the power supply unit immediately, and only then remove the appliance from the water. Do not use the appliance again, and have it checked by a specialist workshop.
- ⊙ Protect the appliance from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ The appliance, the connecting cable and the power supply unit must never be immersed in water or other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the appliance, remove the power supply unit immediately. Have the appliance checked before reusing.
- ⊙ Do not operate the appliance with wet hands.
- ⊙ After use, pull out the power supply unit. The proximity of water represents a hazard even when the trimmer is not being charged.
- ⊙ Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.



DANGER! Risk of electric shock


The following safety instructions apply to the **connected charging station**.

- ⊙ Check the appliance and the connecting cable regularly for damage. Do not use the appliance if the appliance or the connecting cable has any visible damage, or if the appliance has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the power supply unit to a properly installed and easily accessible power socket, whose voltage corresponds to the specifications on the type plate. The power socket must continue to be easily accessible after the appliance is plugged in.

- ⊙ Lay the connecting cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Please be careful not to damage the connecting cable:
 - Keep the connecting cable away from hot surfaces and sharp edges.
 - Ensure that the connecting cable cannot be trapped or crushed.
 - Do not wrap the connecting cable around the appliance. The cable may break.
- ⊙ To pull the power supply unit out of the power socket, always pull on the power supply unit, and never on the connecting cable.
- ⊙ Pull the power supply unit out of the power socket, ...
 - after every use,
 - after each charging process,
 - if there is a fault,
 - before you clean the appliance and
 - during thunderstorms.
- ⊙ Ensure that the power supply unit cannot be plugged in again during cleaning.
- ⊙ To avoid any hazard, do not make modifications to the appliance. You also must not replace the connecting cable yourself. Repairs must be carried out exclusively by your authorised customer service centre.
- ⊙ Use only the original mains plug adapters.
- ⊙ Use only original spare parts, which you can order from the customer service centre (see the back of these user instructions). If the connecting cable is damaged or crushed, it and the plug-in power supply device need to be completely replaced.



WARNING! Risk from batteries

- ⊙ Protect the battery against mechanical damage. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the appliance to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C or higher than +40 °C.
- ⊙ The charge contacts on the appliance must not be connected by metallic objects.
- ⊙ Charge the appliance's built-in battery exclusively using the original accessory parts.
- ⊙ The appliance must only be operated with the original power supply unit
 - ⊘  T10.
- ⊙ If the electrolyte solution leaks out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The appliance contains a lithium ion battery.
 - This appliance must not be opened!



WARNING! Risk of injury from cutting

- ⊙ Do not use the appliance with a damaged or fractured cutter head.
- ⊙ The cutter head must not be disassembled.
- ⊙ While the appliance is switched on, do not touch the cutter head.
- ⊙ The appliance must be switched off:
 - when mounting or removing an attachment comb.
 - when you put down the appliance, e.g. when you interrupt the cutting process briefly.
 - before removing or mounting the cutter head,
 - before cleaning the appliance.

- ⊙ Use only the original attachment combs.
- ⊙ Do not use a damaged attachment comb.



WARNING before working on or with animals

- ⊙ Working on animals should only be performed by people who are experienced in cutting animal hair or who work under the guidance of an experienced person.
- ⊙ Do not use the device on a restless or aggressive animal.
- ⊙ Animals must be calmed down and, if necessary, fixed before cutting.
- ⊙ Make sure that your workplace is quiet and always work with the necessary caution.
- ⊙ Depending on the type of animal, protective gloves may be required as personal protective equipment.
- ⊙ Stop working immediately if the animal behaves conspicuously or becomes aggressive.

ATTENTION! Risk of material damage

- ⊙ The cutter head is a precision part. Protect it against damage.
- ⊙ In order to avoid increased wear of the cutter head and motor, the cutter head must be cleaned and oiled regularly (see "Cleaning and care" on page 18).
- ⊙ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The battery charger is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the appliance.
- ⊙ Protect the appliance against heat (e.g. direct sunlight), chemical substances (e.g. perm agents) and mechanical damage (e.g. by dropping).

Specifications according to Machinery Directive 2006/42/EC

A-weighted emission sound pressure level at workstations at a distance of 1 m, $L_{pA} \leq 70$ dBA

measured maximum noise emission value, including uncertainty of measurement according to EN ISO 4871. Determination of the values according to EN 60704-2-9 with reference to EN 60704-1

Vibration total value to which the hand-arm system is subjected, $a_h < 2.5$ m/s²

measured maximum vibration total value including uncertainty of measurement. Determination of the values according to EN ISO 5349-1/2

Designation of the Parts

- | | |
|--|---|
| 1 Charge contacts | 8 Release key |
| 2 Charging station | 9 Mains plug adapter (replaceable, figure: EURO version) |
| 3 Charge status display | 10 Connecting cable |
| 4 On/Off switch | 11 Comb attachment |
| 5 Cutter head | 12 Oil bottle |
| 6 Charge contacts of the appliance | 13 Cleaning brush |
| 7 Plug-in power supply device (model T10) | |

3 Preparation

3.1 Changing the mains plug adapter

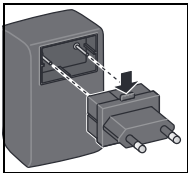
The appliance is supplied with a mains plug adapter 9. Other mains plug adapters can be ordered from the customer service centre (see service address on the back of these user instructions).



WARNING!

- ⊙ Use only the original mains plug adapters 9.
- ⊙ Pull the power supply unit 7 out of the power socket before you change the mains plug adapter 9.
- ⊙ Ensure that the power supply unit 7 cannot be plugged in again during cleaning.

NOTE: ensure that you do not bend the small pins on the power supply unit 7.



1. Hold down the release key 8 while pulling off the mounted mains plug adapter 9.
2. Insert the required mains plug adapter 9 into the power supply unit 7. Ensure that the release key 8 is located at the top and audibly clicks into place.

3.2 Charging process

The appliance is not yet ready for operation when delivered.

Before you plug the trimmer into the power socket, check that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the type plate.

Before first use, the appliance should be charged for 2 hours.

"Overcharging" the appliance is not possible.



WARNING!

- ⊙ Before plugging in the plug-in power supply device 7, check that the voltage of the power socket corresponds to the specifications on the type plate.
- Insert the plug-in power supply device 7 into a power socket.
- Place the charging station 2 on a level surface.
- Ensure that the on/off switch 4 is set to 0 during charging.
- Place the appliance into the charging station. It positions itself automatically and starts charging. The green charge status display 3 flashes during the charging process. When the battery is fully charged, the charge status display will be lit continuously.

4 Operation

4.1 Switching ON /OFF

- Image A: in order to switch the appliance on, push the on/off switch 4 forwards.
- In order to switch the appliance off, push the on/off switch to position 0.

4.2 Comb attachment

- Image B: switch off the trimmer and push the comb attachment **11** onto the cutter head **5** until it clicks into place.
- You can then cut hair with the trimmer as usual.
- Image C: the comb attachment **11** can be set to 4 different cutting lengths (approx. 3 to 6 mm). To do this, push it to the desired position on the cutter head **5**.

The further the comb attachment **11** is pushed inwards, the shorter the cutting length.

5 Cleaning and care

To ensure perfect functioning and full performance of your trimmer, clean and oil the appliance regularly.

Cleaning and oiling the cutter head

If you use the appliance regularly, the cutter head **5** should be thoroughly cleaned and oiled **once a day**.

- Switch off the appliance.
- Remove the comb attachment **11**, if necessary.
- Remove any hair using the cleaning brush **13**.
- Image D: oil the areas where the bottom and top cutting blades touch.

Removing the cutter head

The cutter head **5** should additionally be removed **at regular intervals**, in order to carefully remove residual hair particles from the interior using the cleaning brush **13**.

- Ensure that the on/off switch **4** is set to 0.

- **Removing:** image E: press on the top of the cutter head **5** with your thumb to push it off the appliance.
- **Mounting:** place the cutter head **5** on at the bottom and swing it upwards until it clicks into place.

Replacing the cutter head

The cutter head **5** is a wear part. Despite good care, the cutting performance will decrease at some point. Replace the cutter head when this happens. The cutter head can be ordered separately as a spare part from the customer service centre. The address and telephone number of your nearest customer service centre can be found on the back of these user instructions.

Cleaning the appliance

- From time to time, wipe the appliance with a slightly moistened cloth, then rub dry.

Cleaning the charge contacts

If the charge contacts **6** on the appliance or the charge contacts **1** on the charging station **2** are dirty, the charging may be interrupted or obstructed.

- Clean the charge contacts **6** with a piece of cotton wool or cloth dipped in alcohol or methylated spirit.

Care of the battery

- Ensure that the appliance is **not** left on when putting it aside, if the battery is empty.
- Ensure that the appliance is switched off (on/off switch is set to 0) when placing it in the charging station **2**.

6 Service

Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time.

In order to ensure proper functioning and safety of the appliance, a regular check must be performed in accordance with the country specific legal provisions - though at least once every 2 years.

7 Disposal



The battery integrated into this appliance must not be treated as household waste. The appliance must be disposed of properly with the battery installed.



The product contains electronic components and / or batteries. Do not dispose of the appliance in your household waste, instead take it to a municipal collection site for recycling.

8 Technical datas

Product	Typ OT 14
Power adapter Input Output	Typ: T10 100 - 240V; 50-60 Hz 4 V === / 700mA
Cutting length	0.3 mm / 0.01 in
Dimensions (W x D x H)	146 x 30 x 38 mm 5.75 x 1.18 x 1.5 in
Weight (hand held part)	120 g / 0.26 lbs

Power adapter

Published data	Value and accuracy	Unit
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Reg. Amtsgericht: Ulm HRB B721168	–	–
Model identification: SEH0400700V / T10	–	–
Input voltage	100 – 240	V
Input AC frequency	50 – 60	Hz
Output voltage	4	V
Output current	0.7	A
Output power	2.8	W
Average efficiency in operation	73.57	%
Efficiency at low load (10 %)	Not applicable	%
Power consumption at no load	0.02	W

Subject to technical modifications.

The pictures may differ in these instructions.

The serial number can be found inside the housing when the cutter head is removed.



Sign for the UK conformity



Sign of Australian conformity

9 FCC Hinweis (Federal Communications Commission, USA)

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION: To comply with the limits of the Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules, this device is to comply with Class B limits. All peripherals must be shielded and grounded. Operation with non-certified peripherals or non-shielded cables may result in interference to radio or reception.

MODIFICATION: Any changes or modifications not expressly approved by the guarantee of this device could void the user's authority to operate the device.

10 Warranty

Dear customers,

We guarantee all our products for a period of twenty-four months from the date of purchase. This warranty applies to all defects resulting from material or manufacturing defects.

- In the unlikely event that a fault occurs in the device during the warranty period, we guarantee to replace the device by either repairing or exchanging it with another flawless device at our own discretion.
- These services shall only be rendered upon presentation of the original invoice and/or the receipt. Retain the receipt as an evidence of the purchase date.
- Warranty excludes damages caused through improper use and normal wear.
- Warranty commitment also lapses if the product is tempered with by unauthorised agencies or if third-party products are used for installation.
- Faults, which only influence the value and the usability of the product to a slight extent, are not included in warranty.
- Wear parts are excluded from warranty. Typical parts subject to regular wear and in this respect are not liable to our warranty, are in particular the battery and the knife head.
- Kindly contact the concerned service for warranty claims; service address is on the reverse side of this manual.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



DANGER : Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est toujours recommandé de prendre des mesures de sécurité fondamentales, y compris les mesures suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

- ⊙ Si cet appareil est utilisé sur ou à proximité d'enfants ou de personnes souffrant de certains handicaps, une bonne surveillance est nécessaire.

- ⊙ N'utilisez cet appareil qu'aux fins d'utilisation décrites dans cette notice. Utilisez exclusivement les embouts recommandés par le fabricant.
- ⊙ N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, est tombé ou est endommagé. Déposez l'appareil à un atelier spécialisé pour le contrôle et la réparation.
- ⊙ N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur où des produits en aérosol (spray) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec un sabot endommagé ou fendu car cela pourrait causer des blessures.
- ⊙ Utilisez uniquement le bloc d'alimentation d'origine pour courant alternatif fourni avec l'appareil .

CONSERVEZ CETTE NOTICE

2 Sécurité

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** d'utiliser l'appareil. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation.

Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, donnez-lui également cette notice d'utilisation. La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit.

Explication des termes

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :

**DANGER !**

Le symbole en relation avec la remarque « Danger » signifie risque élevé. Un non-respect de l'avertissement entraîne la mort ou une grave blessure.

**AVERTISSEMENT !**

Le symbole, en relation avec la remarque « Avertissement » signifie un risque moyen.
Un non-respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou une grave blessure.

**ATTENTION !**

Le symbole, en relation avec la remarque « Attention » signifie un risque faible.
Un non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION !

Risque possible de dommages au niveau de l'appareil.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Utilisation conforme à la destination

- ⊙ Cette tondeuse à poils d'animaux ne doit être utilisée que pour couper des poils de petits animaux (p. ex. chiens et chats).
- ⊙ L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation à l'intérieur !

Utilisation impropre prévisible

- ⊙ Utilisez la tondeuse à poils d'animaux uniquement pour couper les poils de petits animaux. La tondeuse ne doit jamais être utilisée pour des humains.
- ⊙ N'utilisez pas la tondeuse à cheveux sur des cheveux mouillés.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ L'appareil est conçu pour un usage commercial.
- ⊙ L'appareil doit être exclusivement utilisé pour couper les poils de petits animaux.
- ⊙ L'appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- ⊙ Utiliser uniquement le bloc d'alimentation amovible livré avec cet appareil pour charger la batterie.



- ⊙ **DANGER !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau.
- ⊙ **AVERTISSEMENT !** Gardez l'appareil au sec.

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Si l'appareil d'alimentation (y compris le câble de raccordement au secteur) est endommagé, il faut faire remplacer l'appareil d'alimentation par le fabricant ou son service client pour éviter des mises en danger.

- ⊙ Respectez les instructions relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil (voir « Nettoyage et entretien » à la page 29).
- ⊙ Après une utilisation prolongée, la tête de coupe peut devenir chaude.



ATTENTION aux petits éléments pouvant être avalés

- ⊙ Le couvercle du flacon d'huile est une petite pièce pouvant être avalée. Tenez-le hors de portée des enfants de moins de 36 mois.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent à la **station de recharge branchée**.

- ⊙ N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'appareil ne puisse pas tomber dans l'eau lorsqu'il est branché.

- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et le bloc d'alimentation ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ Après utilisation, débranchez le bloc d'alimentation. La proximité de l'eau présente un danger même lorsque la tondeuse à cheveux n'est pas en charge.
- ⊙ Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Faites réaliser le montage exclusivement par un électricien.




DANGER ! Risque d'électrocution

Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent à la **station de rechargement branchée**.

- ⊙ Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil et du câble de raccordement. Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présentent des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
 - ⊙ Raccordez uniquement le bloc d'alimentation à une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
 - ⊙ Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas endommagé :
 - Tenez le câble de raccordement éloigné de surfaces chaudes et de bords tranchants.
 - Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
 - N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil. Le câble pourrait se briser.
 - ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble de raccordement.
 - ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...
 - après chaque utilisation,
 - après chaque rechargement,
 - lorsqu'une panne survient,
 - avant de nettoyer l'appareil et
 - en cas d'orage.
 - ⊙ Assurez-vous que le bloc d'alimentation ne puisse pas être rebranché pendant le nettoyage.
 - ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Ne remplacez pas le câble de raccordement vous-même. Confiez les réparations exclusivement à votre service client agréé.
 - ⊙ Utilisez exclusivement l'adaptateur de fiche secteur d'origine.
 - ⊙ Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pouvant être commandées auprès du service après-vente (voir verso de cette notice d'utilisation). Si le câble de raccordement est endommagé ou écrasé, il doit être entièrement remplacé avec le bloc d'alimentation enfichable.



AVERTISSEMENT : batteries !

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à -10 °C ni supérieure à +40 °C.
- ⊙ Les contacts de rechargement sur l'appareil ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- ⊙ Ne rechargez la batterie intégrée à l'appareil qu'à l'aide des accessoires d'origine.
- ⊙ L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation d'origine  T10.
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !



AVERTISSEMENT relatif au risque de blessures par coupure

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec une tête de coupe endommagée ou fendue.
- ⊙ La tête de coupe ne doit pas être démontée.
- ⊙ Ne mettez pas les mains dans ou près de la tête de coupe lorsque l'appareil est mis en marche.

- ⊙ L'appareil doit être arrêté :
 - lorsque vous mettez en place ou retirez un peigne amovible.
 - lorsque vous posez l'appareil, p. ex. lorsque vous interrompez brièvement le processus de coupe.
 - avant de retirer ou de mettre en place la tête de coupe,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Utilisez uniquement les peignes amovibles d'origine.
- ⊙ N'utilisez aucun peigne amovible endommagé.



AVERTISSEMENT avant de travailler sur et avec des animaux

- ⊙ Le travail sur des animaux doit être réalisé uniquement par des personnes qui ont l'expérience de la tonte de poils d'animaux ou sous la direction d'une personne expérimentée.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil sur un animal nerveux ou agressif.
- ⊙ Avant la tonte, les animaux doivent être calmés et, le cas échéant, attachés.
- ⊙ Assurez le calme à votre poste de travail et travaillez toujours avec la prudence requise.
- ⊙ Selon le type d'animal, des gants de protection peuvent être nécessaires en guise d'équipement de protection individuelle.
- ⊙ Interrompez immédiatement le travail si l'animal a un comportement anormal ou agressif.

ATTENTION : dommages matériels

- ⊙ La tête de coupe est une pièce de précision. Protégez-la des détériorations.
- ⊙ Afin d'éviter une usure trop élevée de la tête de coupe et du moteur, la tête de coupe doit être régulièrement nettoyée et huilée (voir « Nettoyage et entretien » à la page 29).
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ La station de rechargement est équipée de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.
- ⊙ Protégez l'appareil de la chaleur (p. ex. des rayons directs du soleil), des substances chimiques (p. ex. des produits pour permanente) et des détériorations mécaniques (p. ex. en le laissant tomber).

Désignation des pièces

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Contacts de rechargement | 8 | Bouton de déverrouillage |
| 2 | Station de rechargement | 9 | Adaptateur de fiche secteur (remplaçable, illustration : variante européenne) |
| 3 | Témoin de charge | 10 | Câble de raccordement |
| 4 | Interrupteur Marche/Arrêt | 11 | Sabot |
| 5 | Tête de coupe | 12 | Flacon d'huile |
| 6 | Contacts de rechargement de l'appareil | 13 | Brosse de nettoyage |
| 7 | Bloc d'alimentation enfichable (modèle T10) | | |

Indications conformément à la directive machines 2006/42/CE

Niveau de pression acoustique pondéré A de l'endroit d'utilisation à 1 m de distance, $L_{pA} \leq 70$ dBA

valeur des émissions sonores maximale mesurée selon la norme EN ISO 4871. Détermination des valeurs selon la norme EN 60704-2-9 en référence à la norme EN 60704-1

Valeur totale des vibrations auxquelles sont soumis les membres supérieurs, $a_h < 2,5$ m/s²

valeur totale des vibrations maximale mesurée (avec tolérances). Détermination des valeurs selon la norme EN ISO 5349-1/2

3 Préparation

3.1 Changer l'adaptateur de fiche secteur

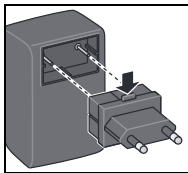
L'appareil est livré avec un adaptateur de fiche secteur **9**. D'autres adaptateurs de fiche secteur peuvent être commandés auprès du service client (voir adresse du service client au verso de cette notice d'utilisation).



AVERTISSEMENT !

- ⊙ Utilisez exclusivement l'adaptateur de fiche secteur **9** d'origine.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation **7** de la prise de courant avant de changer l'adaptateur de fiche secteur **9**.
- ⊙ Assurez-vous que le bloc d'alimentation **7** ne puisse pas être rebranché pendant le nettoyage.

REMARQUE : veillez à ne pas déformer les petites broches sur le bloc d'alimentation **7**.



1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **8** tout en retirant l'adaptateur de fiche secteur **9** monté.
2. Insérez l'adaptateur de fiche secteur **9** nécessaire dans le bloc d'alimentation **7**. Veillez à ce que le bouton de déverrouillage **8** soit positionné vers le haut et s'enclenche de façon audible.

3.2 Rechargement

À la livraison, l'appareil n'est pas encore prêt à fonctionner.

Avant de brancher la tondeuse à cheveux Tondeuse à cheveux à une prise de courant, assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Avant la première utilisation, l'appareil doit être rechargé pendant 2 heures. Il est impossible de trop recharger l'appareil.



AVERTISSEMENT !

- ⊙ Avant de brancher le bloc d'alimentation enfichable **7**, vérifiez que la tension du secteur de la prise de courant correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez le bloc d'alimentation enfichable **7** à une prise de courant.
- Posez la station de rechargement **2** sur une surface plane.
- Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt **4** est placé sur 0 lorsque l'appareil est en charge.
- Posez l'appareil sur la station de rechargement. Il se positionne de lui-même et se met en charge. Le témoin de charge **3** vert clignote lors du rechargement. Lorsque la batterie est complètement rechargée, le témoin de charge est allumé en continu.

4 Utilisation

4.1 Mise en marche et arrêt

- Figure A : pour mettre l'appareil en marche, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt 4 vers l'avant.
- Pour arrêter l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt sur 0.

4.2 Sabot

- Figure B : arrêtez la tondeuse à cheveux et emboîtez le sabot 11 sur la tête de coupe 5 en le poussant jusqu'à ce qu'il s'encliquète.
- Vous pouvez ensuite couper les cheveux à l'aide de la tondeuse à cheveux comme à votre habitude.
- Figure C : le sabot 11 peut être réglé sur 4 longueurs de coupe différentes (env. 3 à 6 mm). Pour ce faire, il suffit de le pousser dans la bonne position sur la tête de coupe 5.

Plus le sabot 11 est enfoncé, plus la longueur de coupe est courte.

5 Nettoyage et entretien

Pour garantir un fonctionnement parfait et un rendement optimal de votre tondeuse à cheveux, nettoyez et huilez régulièrement l'appareil.

Nettoyer et huiler la tête de coupe

La tête de coupe 5 doit être nettoyée minutieusement et huilée **une fois par jour** en cas d'utilisation régulière de l'appareil.

- Mettez l'appareil hors circuit.
- Le cas échéant, retirez le sabot 11.
- Retirez les cheveux à l'aide de la brosse de nettoyage 13.

- Figure D : huilez les points de contact entre les lames supérieure et inférieure.

Retirer la tête de coupe

La tête de coupe 5 doit également être retirée à **intervalles réguliers** afin d'éliminer avec précaution les cheveux restants à l'intérieur à l'aide de la brosse de nettoyage 13.

- Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt 4 est placé sur 0.
- **Retirer** : Figure E : appuyez sur la tête de coupe 5 par le dessus avec le pouce pour la détacher de l'appareil.
- **Mettre en place** : placez la tête de coupe 5 en bas et faites-la pivoter vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

Remplacer la tête de coupe

La tête de coupe 5 est une pièce d'usure. Même si elle est bien entretenue, sa puissance de coupe finit par faiblir. Il faut alors remplacer la tête de coupe. Une tête de coupe de rechange peut être commandée individuellement auprès du service client. Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service client situé le plus près de chez vous au verso de cette notice d'utilisation.

Nettoyage de l'appareil

- Essuyez de temps en temps votre appareil avec un chiffon humide puis séchez-le.

Nettoyage des contacts de rechargement

Si les contacts de rechargement 6 de l'appareil ou les contacts de rechargement 1 de la station de rechargement 2 sont encrassés, le processus de rechargement peut être interrompu ou entravé.

- Nettoyez les contacts de rechargement **6** avec un morceau de coton ou un chiffon imbibé d'alcool ou d'alcool à brûler.

Entretien de la batterie

- Veillez à ce que l'appareil ne soit **pas** rangé allumé lorsque la batterie est déchargée.
- Veillez à ce que l'appareil soit arrêté (interrupteur Marche/Arrêt sur 0) lorsque vous le placez sur la station de rechargement **2**.

6 Entretien

Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps. Afin d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre appareil, il convient d'en effectuer un contrôle régulier conformément aux prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation, au minimum tous les 2 ans.

7 Élimination



La batterie intégrée à cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



L'appareil contient des composants électroniques et / ou des piles. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, déposez-le dans un point de collecte municipal pour que ses composants y soient recyclés.

8 Caractéristiques techniques

Produit	Type OT 14
Adaptateur secteur	Type : T10
Entrée	100 - 240 V ; 50-60 Hz
Sortie	4 V === / 700 mA
Longueur de coupe	0,3 mm / 0,01 in
Dimensions (L x l x H)	146 x 30 x 38 mm 5.75 x 1.18 x 1.5 in
Poids (manche)	120 g / 0.26 lbs

Adaptateur secteur

Indications publiées	Valeur et précision	Unité
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Enreg. RC Tribunal cantonal : Ulm HRB B721168	-	-
Identification du modèle : SEH0400700V / T10	-	-
Tension d'entrée	100 – 240	V
Fréquence de courant alternatif d'entrée	50 – 60	Hz
Tension de sortie	4	V
Courant de sortie	0,7	A
Puissance utile	2,8	W
Efficacité moyenne en marche	73,57	%
Efficacité à faible charge (10 %)	Inapplicable	%
Absorption de puissance en charge nulle	0,02	W

Sous réserve de modifications techniques.

Des illustrations contenues dans cette notice peuvent diverger.
Vous trouverez le numéro de série dans le boîtier quand la tête de coupe est démontée.



Marquage de
conformité CE

9 Remarque FCC (Federal Communications Commission, USA)

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des directives FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives et (2) cet appareil doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris des perturbations susceptibles de causer un fonctionnement anormal.

REMARQUE : cet appareil a été testé et est conforme aux valeurs limites imposées pour un appareil numérique de classe B conformément à la Partie 15 des directives FCC. Ces valeurs limites doivent offrir une protection adéquate contre les interférences nocives dans un complexe résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence et il peut causer des interférences nocives dans la communication radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Il n'y a cependant aucune garantie qu'aucune interférence ne se produise dans certaines installations. Si cet appareil cause des interférences nocives à la réception radio ou télévision qui peuvent être consta-

tées à la mise en marche et à l'arrêt de l'appareil, on conseille à l'utilisateur d'essayer d'éliminer les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Agrandissez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Raccordez l'appareil à une prise de courant d'un autre circuit électrique que celui du récepteur.
- Adressez-vous au détaillant ou à un technicien radio/TV pour obtenir de l'aide.

ATTENTION : pour respecter les valeurs limites imposées pour un appareil numérique de classe B conformément à la Partie 15 des directives FCC, cet appareil doit être conforme aux valeurs limites de la classe B. Tous les appareils périphériques doivent être blindés et mis à la terre. Le fonctionnement avec des appareils périphériques non certifiés ou des câbles non blindés peut causer des interférences radio ou de réception.

MODIFICATION : toute variation ou modification qui n'est pas expressément autorisée par la garantie de cet appareil peut avoir pour conséquence la suppression de l'autorisation de l'utilisation d'utiliser cet appareil.

10 Garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits s'accompagnent d'une garantie légale couvrant tous les vices relatifs aux matériaux ou à la fabrication et valable vingt-quatre mois à compter de la date d'achat.

- Si, contre toute attente, un vice devait survenir sur l'appareil pendant cette période, nous nous engageons à vous fournir un appareil en parfait état, soit en réparant le vice, soit en remplaçant l'appareil défectueux.
- Ces services ne seront effectués que sur présentation de la facture originale ou du reçu. Conservez le reçu afin de pouvoir justifier de la date d'achat.
- La garantie ne couvre pas les dommages survenus en raison d'une utilisation non conforme et de l'usure normale de l'appareil.
- Le droit de garantie s'annule également si des personnes non autorisées ont procédé à des interventions sur l'appareil ou si des composants non originaux ont été utilisés lors du montage.
- Les défauts qui n'influencent que très peu la valeur et la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Les pièces d'usure ne sont pas incluses dans la garantie. La batterie et la tête de coupe sont des pièces soumises à une usure régulière, elles sont donc exclues de notre garantie.
- Si vous souhaitez faire valoir la garantie de votre appareil, veuillez contacter le service client dont vous dépendez : vous trouverez l'adresse du service client au verso de cette notice d'utilisation.

1. INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



PELIGRO: al utilizar aparatos eléctricos deben adoptarse siempre medidas preventivas básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

- ⊙ Si este aparato se utiliza en o cerca de, o es utilizado por niños o personas con determinadas discapacidades, se requiere una supervisión estricta.
- ⊙ Utilice este aparato únicamente para un uso conforme a lo previsto, tal y como se describe en estas instrucciones. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.

- ⊙ No utilice nunca este aparato si no funciona correctamente, se ha caído o está dañado. Lleve el aparato a un centro de servicio postventa para que sea comprobado y reparado.
- ⊙ No utilice este aparato al aire libre, en lugares en los que se empleen productos con aerosoles (espray) o donde se suministre oxígeno.
- ⊙ No utilice este aparato con un peine dañado o roto, ya que esto puede provocar lesiones.
- ⊙ Utilice solamente la fuente de alimentación original para la corriente alterna incluida en el suministro.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

2 Seguridad

Lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de poner el aparato en funcionamiento. De este modo se protegerá contra posibles peligros y al aparato contra daños por un manejo erróneo.

Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores. Al entregar el aparato a otras personas, entregue también las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del producto.

Explicación de definiciones

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

**¡PELIGRO!**

El símbolo, en conexión con la indicación "Peligro", es sinónimo de riesgo elevado. La no observación de la advertencia tiene como consecuencia la muerte o una lesión grave.

**¡ADVERTENCIA!**

El símbolo, en conexión con la indicación "Advertencia", es sinónimo de riesgo medio. La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia la muerte o una lesión grave.

**¡PRECAUCIÓN!**

El símbolo, en conexión con la indicación "Precaución", es sinónimo de riesgo bajo. La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

¡ATENCIÓN!

Posible riesgo de daños en el aparato.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Uso conforme a lo previsto

- ⊙ Esta maquinilla de cortar el pelo para animales se debe utilizar únicamente para cortar pelo de animales de pequeño tamaño (p. ej., gatos y perros).
- ⊙ El aparato solo está diseñado para ser usado en recintos interiores.

Uso indebido previsible

- ⊙ Utilice la maquinilla de cortar el pelo para animales únicamente para cortar pelo de animales de pequeño tamaño. En ningún caso debe usarse la maquinilla en personas.
- ⊙ No utilice la recortadora para el cabello mojado.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ El aparato está concebido para el uso comercial.
- ⊙ El aparato debe utilizarse exclusivamente para cortar pelo de animales de pequeño tamaño.
- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.
- ⊙ Para cargar la batería, utilizar únicamente la fuente de alimentación extraíble suministrada junto con el aparato.



- ⊙ **¡PELIGRO!** No utilice este aparato en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- ⊙ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga seco el aparato.

- ⦿ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ⦿ Si el aparato de alimentación (incluido el cable de conexión de red) presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante o su servicio postventa para evitar peligros.

- ⦿ Siga las indicaciones de limpieza y mantenimiento del aparato (véase "Limpieza y mantenimiento" en la página 41).
- ⦿ El cabezal de corte puede calentarse después de un uso prolongado.



PELIGRO de asfixia por contener piezas pequeñas

- ⦿ La tapa del frasco de aceite es una pieza pequeña que puede ser tragada. Manténgala fuera del alcance de los niños menores de 3 años.



PELIGRO para los niños

- ⦿ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

Las siguientes indicaciones de seguridad se aplican a la **estación de carga conectada**.

- ⦿ No utilice este aparato en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- ⦿ No coloque nunca el aparato de forma que pueda caer al agua mientras esté conectado a la red eléctrica.

- ⊙ Si no obstante el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación y seguidamente saque el aparato del agua. En tal caso, no utilice más el aparato y llévelo a revisión a un taller especializado.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y la fuente de alimentación no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchufe la fuente de alimentación inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Después de usar el aparato, desenchufe la fuente de alimentación. La proximidad de agua representa un peligro, incluso cuando la recortadora no se esté cargando.
- ⊙ Como protección adicional, se recomienda la instalación en la red eléctrica de un dispositivo diferencial residual (FI/RCD) con una corriente de fuga nominal máxima de 30 mA. En caso de duda, consulte a su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.



PELIGRO de descarga eléctrica

Las siguientes indicaciones de seguridad se aplican a la **estación de carga conectada**.


- ⊙ Periódicamente, compruebe si el aparato y el cable de conexión presentan daños. No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la espe-

cificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.

- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise, se enganche o tropiece con él.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado:
 - Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes y bordes afilados.
 - Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
 - No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato. Éste se podría romper.
- ⊙ Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente, ...
 - después de cada uso,
 - después de cada proceso de carga,
 - si se produce una avería,
 - antes de limpiar el aparato y
 - en caso de tormenta.
- ⊙ Asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda volver a ser introducida en la toma de corriente durante la limpieza.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Tampoco intente sustituir el cable de conexión. Las reparaciones únicamente deben ser realizadas por su servicio postventa autorizado.
- ⊙ Utilice únicamente el adaptador de enchufe original.
- ⊙ Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales, que puede solicitar al servicio al cliente (véase la parte posterior de estas instrucciones de uso). Si el cable de conexión está dañado o aplastado, debe sustituirse por completo junto con el transformador de alimentación.



ADVERTENCIA sobre baterías

- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos. **¡Peligro de incendio!**
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los -10 °C y los +40 °C.
- ⊙ Los contactos de carga del aparato no deben quedar conectados por objetos metálicos.
- ⊙ Cargue la batería integrada de forma fija en el aparato exclusivamente con los accesorios originales.
- ⊙ El aparato solo se puede operar con la fuente de alimentación original  T10.
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - Este aparato no se debe abrir.



ADVERTENCIA sobre lesiones por cortes

- ⊙ No utilice el aparato con un cabezal de corte dañado o roto.
- ⊙ No se permite desmontar el cabezal de corte.
- ⊙ Con el aparato encendido, no toque el cabezal de corte ni introduzca la mano.
- ⊙ El aparato tiene que estar desconectado:
 - si coloca o quita un peine insertable.
 - cuando deposite el aparato en algún sitio, p. ej. para interrumpir brevemente el proceso de corte.

- antes de quitar o colocar el cabezal de corte,
- antes de limpiar el aparato.
- ⊙ Utilice únicamente los peines insertables originales.
- ⊙ No utilice peines insertables dañados.



ADVERTENCIA sobre el trabajo en y con animales

- ⊙ El trabajo en animales debe ser efectuado únicamente por personas que tengan experiencia en el corte de pelo de animales o que trabajen siguiendo las instrucciones de una persona experimentada.
- ⊙ No utilice el aparato en un animal intranquilo o agresivo.
- ⊙ Se debe tranquilizar o bien fijar a los animales antes del corte.
- ⊙ Procure que haya calma en el lugar de trabajo y trabaje siempre con la debida precaución.
- ⊙ En función del tipo de animal es posible que se necesiten guantes de protección a modo de equipo de protección individual.
- ⊙ Interrumpa el trabajo de inmediato si el animal se comporta de forma anómala o se vuelve agresivo.

ATENCIÓN: daños materiales

- ⊙ El cabezal de corte es una pieza de precisión. Protéjalo contra los daños.
- ⊙ Para evitar un mayor desgaste del cabezal de corte y del motor, el cabezal de corte debe limpiarse y lubricarse regularmente (véase "Limpieza y mantenimiento" en la página 41).
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

- ⊙ La estación de carga lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Proteja el aparato del calor (p. ej. la radiación solar directa), las sustancias químicas (p. ej. productos para permanentes) y los daños mecánicos (p. ej. por dejarlo caer).

Indicaciones conforme a la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el lugar de trabajo a 1 m de distancia, $L_{pA} \leq 70$ dBA

valor máximo de emisiones de ruido medido incluyendo la incertidumbre de medida según EN ISO 4871. Determinación de los valores según EN 60704-2-9 con referencia a EN 60704-1.

Valor total de la vibración a la que están expuestos los miembros superiores del cuerpo, $a_h < 2,5$ m/s²

valor máximo total de la vibración medido incluyendo la incertidumbre de medida. Determinación de los valores según EN ISO 5349-1/2

Denominación de las piezas

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Contactos de carga | 8 | Tecla de desbloqueo |
| 2 | Estación de carga | 9 | Adaptador de enchufe (intercambiable, ilustración: variante europea) |
| 3 | Indicador de carga | 10 | Cable de conexión |
| 4 | Interruptor de encendido/apagado | 11 | Peine guía |
| 5 | Cabezal de corte | 12 | Frasco de aceite |
| 6 | Contactos de carga del aparato | 13 | Cepillo de limpieza |
| 7 | Transformador de alimentación (modelo T10) | | |

3 Preparación

3.1 Cambiar el adaptador de enchufe

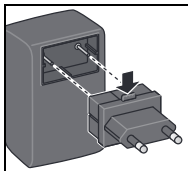
El aparato se suministra con un adaptador de enchufe **9**. Pueden solicitarse otros adaptadores de enchufe al servicio postventa (véase la dirección del servicio técnico en la parte posterior de estas instrucciones de uso).



¡ADVERTENCIA!

- ⊙ Utilice únicamente el adaptador de enchufe **9** original.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación **7** de la toma de corriente, antes de cambiar el adaptador de enchufe **9**.
- ⊙ Asegúrese de que la fuente de alimentación **7** no pueda volver a ser introducida en la toma de corriente durante la limpieza.

NOTA: procure no deformar las clavijas pequeñas de la fuente de alimentación **7**.



1. Pulse la tecla de desbloqueo **8** mientras extrae el adaptador de enchufe **9** montado.
2. Coloque el adaptador de enchufe **9** necesario en la fuente de alimentación **7**. Asegúrese de que la tecla de desbloqueo **8** se encuentre arriba y se oiga cómo encaja.

3.2 Proceso de carga

Al ser suministrado, el aparato aún no está listo para su funcionamiento.

Antes de conectar la recortadora recortadora a una toma de corriente, asegúrese de que la tensión de red corresponda a la tensión indicada en la placa de características.

Antes del primer uso, el aparato se debería cargar durante 2 horas.

No es posible "sobrecargar" el aparato.



¡ADVERTENCIA!

- ⊙ Antes de enchufar el transformador de alimentación **7**, compruebe que la tensión de red de la toma de corriente corresponde a las especificaciones indicadas en la placa de características.
- Enchufe el transformador de alimentación **7** en una toma de corriente.
- Coloque la estación de carga **2** en una superficie plana.
- Tenga en cuenta que el interruptor de encendido/apagado **4** debe estar en la posición **0** durante la recarga.
- Coloque el aparato en la estación de carga. Este se posiciona por sí mismo y se carga. El indicador de carga **3** verde parpadea durante el proceso de

carga. Cuando la batería esté totalmente cargada, el indicador de carga se iluminará de forma permanente.

4 Manejo

4.1 Encendido y apagado

- Ilustración A: para conectar el aparato, desplace hacia adelante el interruptor de encendido/apagado **4**.
- Para desconectar el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado hacia la posición **0**.

4.2 Peine guía

- Ilustración B: desconecte la recortadora y deslice el peine guía **11** en el cabezal de corte **5** hasta que quede encajado.
- A continuación puede cortar el cabello de forma habitual con la recortadora.
- Ilustración C: el peine guía **11** puede ajustarse en 4 longitudes de corte distintas (aprox. 3 a 6 mm). Para ello, deslícelo en el cabezal de corte **5** en la posición deseada.

Cuanto más introduzca el peine guía **11**, más corta será la longitud de corte.

5 Limpieza y mantenimiento

Para asegurar el perfecto funcionamiento y el pleno rendimiento de su recortadora, limpie y lubrique el aparato regularmente.

Limpieza y lubricación del cabezal de corte

Una vez al día debería limpiar a fondo y engrasar el cabezal de corte **5** si utiliza el aparato de forma regular.

- Desconecte el aparato.
- Retire el peine guía **11** en caso necesario.
- Retire el cabello con el cepillo de limpieza **13**.
- Ilustración D: lubrique los puntos donde se tocan las cuchillas inferior y superior.

Retirada del cabezal de corte

A intervalos regulares es preciso retirar además el cabezal de corte **5** para eliminar cuidadosamente los restos de cabello del interior con el cepillo de limpieza **13**.

- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado **4** esté en la posición 0.
- **Retirada:** Ilustración E: apriete el cabezal de corte **5** con el pulgar desde el lado superior para sacarlo del aparato.
- **Colocación:** coloque el cabezal de corte **5** abajo y desplácelo hacia arriba hasta que quede encajado.

Sustitución del cabezal de corte

El cabezal de corte **5** es una pieza de desgaste. A pesar de un buen cuidado, la capacidad de corte disminuirá con el tiempo. Cuando esto ocurra, sustituya el cabezal de corte. El cabezal de corte puede solicitarse por separado al servicio postventa como pieza de repuesto. Puede consultar la dirección y el número te-

lefónico del servicio postventa más cercano en la parte posterior de estas instrucciones de uso.

Limpieza del aparato

- Frote su aparato de vez en cuando con un paño humedecido y séquelo a continuación.

Limpieza de los contactos de carga

Si los contactos de carga **6** del aparato o los contactos de carga **1** de la estación de carga **2** están sucios, el proceso de carga se puede ver interrumpido u obstaculizado.

- Limpie los contactos de carga **6** con una torunda de algodón o un paño empapados en alcohol.

Cuidado de la batería

- Procure que el aparato **no** quede conectado mientras la batería esté vacía.
- Procure que el aparato esté desconectado (interruptor de encendido/apagado en 0), cuando lo coloque en la estación de carga **2**.

6 Servicio Postventa

Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de los aparatos electrotécnicos sufren cierto desgaste con el tiempo.

Para mantener el buen funcionamiento y la seguridad del aparato, debe realizarse una revisión periódica de acuerdo con las disposiciones legales específicas de cada país – o al menos cada dos años.

7 Eliminación



No tire a la basura doméstica la batería integrada en este aparato. El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.



El producto contiene componentes electrónicos y/o baterías. No elimine el aparato con la basura doméstica, en su lugar entréguelo para su reciclado en un punto de recogida municipal.

8 Datos técnicos

Producto	Tipo OT14
Adaptador de red	Tipo: T10
Entrada	100 - 240 V; 50-60 Hz
Salida	4 V \equiv / 700 mA
Longitud de corte	0,3 mm / 0,01 in
Medidas (L x An x Al)	146 x 30 x 38 mm 5.75 x 1.18 x 1.5 in
Peso (dispositivo manual)	120 g / 0.26 lbs

Adaptador de red

Especificaciones publicadas	Valor y exactitud	Unidad
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt, Germany Reg. en el Tribunal Municipal: Ulm Registro Mercantil, Sección B721168	-	-
Identificador del modelo: SEH0400700V / T10	-	-
Tensión de entrada	100 - 240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50 - 60	Hz
Tensión de salida	4	V
Corriente de salida	0,7	A
Potencia de salida	2,8	W
Promedio de eficiencia durante el funcionamiento	73,57	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	No aplicable	%
Potencia absorbida con carga nula	0,02	W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Las ilustraciones en este manual pueden diferir del aspecto exterior del aparato. El número de serie se encuentra en la carcasa si el cabezal de corte está desmontado.



Marcado de conformidad CE

9 Nota de la FCC (Federal Communications Commission, EE. UU.)

Este aparato es conforme con la parte 15 de las directivas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no debe ocasionar perturbaciones perjudiciales y (2) este aparato debe aceptar todas las perturbaciones recibidas, incluyendo las perturbaciones que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

NOTA: este aparato ha sido probado y es conforme a los valores límite para un aparato digital de la clase B con arreglo a la parte 15 de las directivas de la FCC. Estos valores límite deben ofrecer una protección razonable contra las perturbaciones perjudiciales en el ámbito doméstico. Este aparato genera, emplea y puede emitir energía de alta frecuencia, y también puede, si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, ocasionar perturbaciones perjudiciales en la comunicación por radio. No obstante, no existe ninguna garantía de que no puedan producirse perturbaciones en determinadas instalaciones. Si este aparato ocasiona perturbaciones perjudiciales en la recepción de radio o televisión que

puedan detectarse al apagar y encender el aparato, se recomienda al usuario que intente subsanar las perturbaciones mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Oriente de nuevo la antena de recepción o desplácela.
- Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de otro circuito eléctrico distinto del receptor.
- Diríjase al vendedor o a un técnico de radio/televisión con experiencia para obtener ayuda.

PRECAUCIÓN: para respetar los valores límite de un aparato digital de la clase B con arreglo a la parte 15 de las directivas de la FCC, este aparato debe ser conforme a los valores límite de la clase B. Todos los aparatos periféricos deben estar apantallados y puestos a tierra. El funcionamiento de aparatos periféricos no certificados o cables no apantallados puede producir perturbaciones de radio o de recepción.

MODIFICACIÓN: cualquier tipo de alteraciones o modificaciones que no hayan sido expresamente autorizadas por la garantía de este aparato pueden hacer que expire la autorización del usuario para hacer funcionar este aparato.

10 Garantía

Distinguido/a cliente/a:

Le ofrecemos una garantía legal para nuestros productos de veinticuatro meses a partir de la fecha de compra, que cubre los defectos de materiales o de fabricación.

- Si durante dicho periodo de tiempo apareciera un defecto en el aparato, le garantizamos, a nuestra elección, la reparación o sustitución del aparato por otro en perfecto estado.
- Estos servicios se prestarán únicamente previa presentación de la factura original o del recibo de compra. Guarde el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o el desgaste normal del aparato.
- La garantía dejará de tener validez si se han realizado reparaciones en el producto por personas no autorizadas o si durante el montaje se han insertado piezas de otros fabricantes.
- Los defectos que no afecten significativamente al valor o a las propiedades de uso del producto no entran dentro de la garantía.
- Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía. Piezas típicas que se encuentran sujetas a un desgaste regular y, en consecuencia, no quedan cubiertas por nuestra garantía son, en particular, la batería y el cabezal de corte.
- Para reclamar la garantía, póngase en contacto con el servicio postventa más cercano: puede consultar la dirección en la parte posterior de estas instrucciones de uso.

1. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



PERIGO: durante a utilização de equipamentos elétricos, deve cumprir sempre as disposições de segurança, incluindo as seguintes:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

- ⊙ É necessária uma supervisão rigorosa no caso de este aparelho ser utilizado por, em ou perto de crianças ou pessoas com determinadas incapacidades.
- ⊙ Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual. Utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.

- ⊙ Nunca utilizar este aparelho se este não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído ou se estiver danificado. Leve o aparelho a um centro de assistência para revisão e reparação.
- ⊙ Não utilize este aparelho no exterior, em locais onde sejam utilizados produtos (sprays) aerossóis ou nos quais seja administrado oxigénio.
- ⊙ Não utilize o aparelho, se este tiver um pente danificado ou partido, pois tal ação poderá resultar em lesões.
- ⊙ Utilize apenas o adaptador de alimentação de corrente alternada original fornecido.

GUARDE ESTE MANUAL

2 Segurança

Antes de utilizar o aparelho, por favor, leia atentamente o manual do utilizador, em especial o capítulo "Segurança". Assim, protege-se de possíveis perigos e protege o aparelho de danos causados por um uso incorreto.

Guarde este manual do utilizador para o poder consultar também mais tarde. Se um dia entregar este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar também o manual do utilizador. O manual do utilizador é parte integrante do produto.

Explicação de termos

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso neste manual de instruções:



PERIGO!

O símbolo, em conjunto com a nota "Perigo", indica um risco elevado. Não considerar o aviso resultará em morte ou lesões graves.



AVISO!

O símbolo, em conjunto com a nota "Aviso", indica um risco médio. Não considerar o aviso poderá resultar em morte ou lesões graves.



CUIDADO!

O símbolo, em conjunto com a nota "Cuidado", indica um risco reduzido.

Não considerar o aviso resultará em lesões ligeiras ou moderadas.

ATENÇÃO!

Eventual risco de danos no aparelho.

NOTA: particularidades e considerações a ter durante o manejo do aparelho.

Utilização correta

- ⊙ Esta máquina de cortar cabelo para animais só pode ser utilizada no corte de pelo curto (p. ex., cães e gatos).
- ⊙ O aparelho foi concebido para ser utilizado unicamente em espaços interiores!

Uso indevido previsível

- ⊙ Utilize a máquina de cortar cabelo para animais apenas para cortar pelo de animais pequenos. A máquina não deve ser utilizada em humanos em circunstância alguma.
- ⊙ Não utilize o aparador de cabelo no cabelo molhado.

Instruções para uma utilização segura

- ⊙ O aparelho foi concebido para utilização comercial.
- ⊙ O aparelho foi concebido exclusivamente para o corte de pelo curto.
- ⊙ Este aparelho contém uma bateria que não pode ser substituída.

- ⊙ Para carregar a bateria, utilize apenas o adaptador de alimentação amovível fornecido com este aparelho.



- ⊙ **PERIGO!** Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contêm água.
- ⊙ **AVISO!** Mantenha o aparelho seco.
- ⊙ O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho, se elas forem vigiadas, ou depois de terem sido informadas sobre a sua utilização e terem compreendido os perigos resultantes. As crianças não podem brin-

car com o aparelho. Tanto a limpeza como a manutenção do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

- ⊙ Se o adaptador de rede (incluindo o cabo de ligação à corrente) estiver danificado, o adaptador de rede deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de pós-venda, para evitar perigos.
- ⊙ Atenda às notas sobre a limpeza e a conservação do aparelho (ver "Limpeza e manutenção" na página 53).
- ⊙ Após um uso prolongado, a cabeça de lâminas pode ficar muito quente.



PERIGO devido a peças pequenas que podem ser engolidas

- ⊙ A tampa da garrafa de óleo é uma peça pequena que pode ser engolida. Mantenha-a afastada de crianças com menos de 36 meses.



PERIGO para crianças

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico. Existe o perigo de sufocamento.



PERIGO de choque elétrico por humidade

As seguintes indicações de segurança são válidas para o **suporte carregador ligado**.

- ⊙ Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- ⊙ Nunca coloque o aparelho de modo a que possa cair na água ligado à corrente.
- ⊙ Se o aparelho cair na água, desligue imediatamente o adaptador de alimentação da tomada de corrente e apanhe o aparelho só depois. Neste caso, não utilize mais o aparelho, contacte uma oficina especializada para o inspecionar.
- ⊙ Proteja o aparelho contra a humidade e contra gotas ou salpicos de água.
- ⊙ O aparelho, o cabo de ligação e o adaptador de alimentação não podem ser mergulhados em água nem noutros líquidos.
- ⊙ Se entrar líquido no aparelho, retire imediatamente o adaptador de alimentação. Antes de utilizar novamente o aparelho, é necessário que este seja verificado por um técnico.
- ⊙ Não use o aparelho com as mãos molhadas.
- ⊙ Depois de usar, desligue o adaptador de alimentação. A proximidade da água representa um perigo, mesmo que o aparelho de cabelo não esteja a carregar.

- ⊙ Para maior segurança, recomendamos instalar um dispositivo de corrente residual (FI/RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA no circuito. Peça ao seu electricista que o aconselhe. Encarregue a instalação somente a um electricista profissional.



PERIGO devido a choque elétrico


As seguintes indicações de segurança são válidas para o **suporte carregador ligado**.

- ⊙ Verifique regularmente se o aparelho e o cabo de ligação têm danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se o aparelho ou o cabo de ligação apresentarem danos ou se o aparelho tiver caído no chão.
- ⊙ Ligue o adaptador de alimentação apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda ao que vem indicado na placa de características. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Disponha sempre o cabo de ligação de modo a que ninguém o possa pisar nem ficar preso ou tropeçar nele.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação não está danificado:
 - Mantenha o cabo de ligação afastado de superfícies quentes e de bordas afiadas.
 - Certifique-se de que o cabo de ligação não fica entalado nem esmagado.
 - Não enrole o cabo de ligação em volta do aparelho. O cabo poderia partir-se.
- ⊙ Para desligar o adaptador de alimentação da tomada de corrente, puxar sempre pelo adaptador de alimentação, nunca pelo cabo de ligação.

- ⊙ Desligue o adaptador de alimentação da tomada de corrente, ...
 - após cada utilização,
 - após cada carregamento,
 - se surgir uma avaria,
 - antes de limpar o aparelho, e
 - em caso de trovoada.
- ⊙ Assegure-se de que o adaptador de alimentação não pode ser religada durante a limpeza.
- ⊙ Para evitar riscos, não faça quaisquer modificações no aparelho. Nem mesmo o cabo de ligação pode ser trocado pelo utilizador. As reparações só podem ser efetuadas pelo seu serviço de assistência técnica autorizado.
- ⊙ Utilize exclusivamente o adaptador com ficha de alimentação de origem.
- ⊙ Utilize exclusivamente peças sobressalentes originais que possa encomendar no serviço de assistência ao cliente (ver a parte traseira deste manual do utilizador). Se o cabo de ligação estiver danificado ou esmagado, deve ser totalmente substituído com o adaptador de alimentação.



AVISO relativo à bateria

- ⊙ Proteja a bateria de danos mecânicos. **Perigo de incêndio!**
 - ⊙ Não exponha o aparelho diretamente à luz solar nem ao calor. A temperatura ambiente não deve ser inferior a -10 °C nem deve exceder +40 °C.
 - ⊙ Os contactos de carga do aparelho não podem estar unidos a objetos de metal.
 - ⊙ Carregue a bateria incorporada no aparelho utilizando exclusivamente os acessórios originais.
 - ⊙ O aparelho só pode ser utilizado com o adaptador de alimentação original
- ⊞  < T10.

- ⊙ Se a bateria verter solução eletrolítica, evite o contato com os olhos, as mucosas e a pele. Lave imediatamente as partes afetadas com muita água limpa e procure aconselhamento médico. A solução eletrolítica pode causar irritação.
- ⊙ O aparelho contém uma bateria de íões de lítio.
 - Este aparelho não pode ser aberto!



AVISO de lesões devido a corte

- ⊙ Não use o aparelho, se ele tiver a cabeça de lâminas danificada ou rachada.
- ⊙ Não se pode desmontar a cabeça de lâminas.
- ⊙ Com o aparelho ligado não agarre na cabeça de lâminas nem por dentro nem por fora.
- ⊙ O aparelho tem de estar desligado:
 - quando colocar ou remover o pente de encaixar.
 - quando deixar de ter o aparelho na sua mão, p. ex., se interrompe o corte por um curto período de tempo.
 - antes de remover ou colocar a cabeça de lâminas,
 - antes de limpar o aparelho.
- ⊙ Utilize unicamente os pentes de encaixar originais.
- ⊙ Não use nenhum pente de encaixar danificado.



AVISO relativo ao trabalho em e com animais

- ⊙ O trabalho em animais só poderá ser realizado por pessoas experientes no corte de pelos de animais ou sob a orientação de uma pessoa experiente.
- ⊙ Não utilize o aparelho num animal agitado ou agressivo.
- ⊙ Antes do corte, o animal deve ser acalmado e, se necessário, preso.

- ⊙ Mantenha o seu local de trabalho calmo e trabalhe sempre com o devido cuidado.
- ⊙ Dependendo do tipo de animal, poderá necessitar de luvas de proteção como equipamento de proteção individual.
- ⊙ Interrompa imediatamente o trabalho se o animal se comportar de forma conspicua ou se se tornar agressivo.

ATENÇÃO: danos materiais

- ⊙ A cabeça de lâminas é uma peça de precisão. Proteja-a de danos.
- ⊙ Para evitar um elevado desgaste na cabeça de lâminas e no motor, limpe a cabeça de lâminas e lubrifique-a com óleo regularmente (ver "Limpeza e manutenção" na página 53).
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou ásperos.
- ⊙ O suporte carregador está equipado com pés de plástico antiderrapantes. Uma vez que o mobiliário é revestido com uma variedade de revestimentos e plásticos e tratado com diferentes produtos de tratamento, não se pode excluir completamente que algumas destas substâncias contenham componentes que corroem e amolecem os pés de plástico. Se necessário, coloque uma base antiderrapante sob o aparelho.
- ⊙ Proteja o aparelho do calor (p. ex., dos raios solares diretos), de substâncias químicas (p. ex., de um produto para fazer permanente) e de danos mecânicos (p. ex., de quedas).

Dados segundo a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE

Nível de pressão acústica de emissão ponderada A no local de trabalho a 1 m de distância, $L_{pA} \leq 70$ dBA

valor máximo de emissão de ruído medido incluindo a imprecisão da medição segundo EN ISO 4871. Determinação dos valores segundo EN 60704-2-9 considerando a EN 60704-1

Valor total das oscilações às quais os membros superiores estão sujeitos, $a_h < 2,5$ m/s²

valor total máximo das oscilações medidas incluindo a imprecisão da medição. Determinação dos valores segundo EN ISO 5349-1/2

Designação dos componentes

- | | |
|--|---|
| 1 Contacto de carga | 8 Botão de desbloqueio |
| 2 Suporte carregador | 9 Adaptador com ficha de alimentação (intercambiável, figura: EURO-Variante) |
| 3 Indicação da carga | 10 Cabo de ligação |
| 4 Interruptor de ligar/desligar | 11 Pente |
| 5 Cabeça de lâminas | 12 Garrafa de óleo |
| 6 Contactos de carga do aparelho | 13 Escova de limpeza |
| 7 Adaptador de alimentação (modelo T10) | |

3 Preparação

3.1 Substituição do adaptador com ficha de alimentação

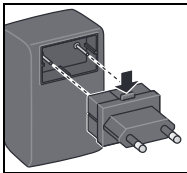
O aparelho é fornecido com um adaptador com ficha de alimentação 9. Pode encomendar outros adaptadores com ficha de alimentação junto do serviço de assistência técnica (ver Endereço do Centro de assistência técnica na traseira deste manual do utilizador).



AVISO!

- ⊙ Utilize exclusivamente o adaptador com ficha de alimentação 9 de origem.
- ⊙ Desligue o adaptador de alimentação 7 da tomada de corrente antes de limpar o adaptador com ficha de alimentação 9.
- ⊙ Assegure-se de que o adaptador de alimentação 7 não pode ser religada durante a limpeza.

NOTA: tenha o cuidado de não dobrar os pinos no adaptador de alimentação 7.



1. Prima o botão de desbloqueio 8 para dentro enquanto puxa para fora o adaptador com ficha de alimentação 9 montado.
2. Introduza o adaptador com ficha de alimentação 9 necessário no adaptador de alimentação 7. Certifique-se de que o botão de desbloqueio 8 está em cima e de que engatou audivelmente.

3.2 Processo de carregamento

O aparelho não é fornecido pronto a funcionar.

Antes de ligar o Aparador de cabelo a uma tomada de corrente, certifique-se de que a tensão nominal coincide com a tensão indicada na placa de características do aparelho.

O aparelho deve ser carregado durante 2 horas antes de ser utilizado pela primeira vez.

Não é possível uma "carga em excesso" do aparelho.



AVISO!

- ⊙ Antes de ligar o adaptador de alimentação 7, verifique se a tensão nominal da tomada de corrente corresponde ao indicado na placa de características.
- Ligue o adaptador de alimentação 7 a uma tomada de corrente.
 - Coloque o suporte carregador 2 sobre uma superfície plana.
 - Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar 4 se encontra em 0 durante a carga.
 - Coloque o aparelho no suporte carregador. Este procura a posição por si próprio e é carregado. A indicação da carga 3 a verde pisca durante o carregamento. Quando a bateria está totalmente carregada, a indicação da carga acende-se de forma contínua.

4 Utilização

4.1 Ligar e desligar

- Figura A: para ligar o aparelho, empurre o interruptor de ligar/desligar **4** para a frente.
- Para desligar o aparelho, empurre o interruptor de ligar/desligar para a posição 0.

4.2 Pente

- Figura B: desligue o aparador de cabelo e empurre o pente **11** na direção da cabeça de lâminas **5** até que este encaixe.
- Seguidamente pode cortar os cabelos com o aparador de cabelo como habitualmente.
- Figura C: o pente **11** pode ser regulado para 4 comprimentos de corte diferentes (aprox. 3 a 6 mm). Para o efeito, desloque o pente na cabeça de lâminas **5** para a posição pretendida.

Quanto mais o pente **11** for introduzido, mais curto será o comprimento de corte.

5 Limpeza e manutenção

Para garantir o funcionamento correto e a eficiência total do seu aparador de cabelo, limpe e lubrifique o aparelho periodicamente.

Limpeza e lubrificação da cabeça de lâminas

A cabeça de lâminas **5** deve ser bem limpa e lubrificada com óleo **uma vez por dia** caso utilize regularmente o aparelho.

- Desligue o aparelho.
- Se for necessário, remova o pente **11**.
- Remova os cabelos com a escova de limpeza **13**.

- Figura D: lubrifique os pontos de contacto entre as lâminas inferior e superior.

Remoção da cabeça de lâminas

A cabeça de lâminas **5** deve ser removida **em intervalos regulares**, de forma a remover cuidadosamente restos de cabelo no interior com a escova de limpeza **13**.

- Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar **4** se encontra na posição 0.
- **Remoção:** Figura E: retire a cabeça de lâminas **5** pressionando com o polegar por cima do aparelho.
- **Colocação:** coloque a parte de baixo da cabeça de lâminas **5** e incline-a para cima, até encaixar.

Substituição da cabeça de lâminas

A cabeça de lâminas **5** é uma peça de desgaste. Mesmo com uma boa manutenção, a capacidade de corte vai diminuindo gradualmente. Nessa altura, substitua a cabeça de lâminas. A cabeça de lâminas pode ser encomendada como peça sobressalente no serviço de assistência técnica. Encontrará o endereço e o número de telefone do serviço de assistência técnica mais próximo na traseira deste manual do utilizador.

Limpeza do aparelho

- Limpe ocasionalmente o aparelho com um pano ligeiramente humedecido e depois seque-as bem.

Limpeza dos contactos de carga

Se os contactos de carga **6** no aparelho ou os contactos de carga **1** no suporte carregador **2** estiverem sujos, o processo de carga poderá ser interrompido ou impedido.

- Limpe os contactos de carga **6** com algodão ou um pano embebido em álcool.

Conservação da bateria

- Certifique-se de que o aparelho **não** é posto de parte ligado, quando a bateria está descarregada.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado (interruptor de ligar/desligar no 0) ao colocá-lo no suporte carregador **2**.

6 Serviço de assistência técnica

De acordo com a técnica atual, as peças de aparelhos eletrotécnicos estão sujeitas, em certa medida, ao desgaste natural.

Para garantir o funcionamento correto e a segurança do seu aparelho, deverá efetuar-se uma revisão periódica segundo as disposições legais do respetivo país - pelo menos, após cada 2 anos.

7 Eliminação



A bateria integrada neste aparelho não pode ser eliminada através do lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado adequadamente com a bateria incorporada.



O produto contém componentes eletrónicos e / ou pilhas. Não elimine este aparelho com os resíduos domésticos; entregue-o num ponto de recolha para reciclagem dos serviços municipalizados.

8 Dados técnicos

Produto	Tipo OT 14
Adaptador de corrente	Tipo: T10
Entrada	100 - 240 V; 50-60 Hz
Saída	4 V ===/700 mA
Comprimento de corte	0,3 mm / 0,01 in
Dimensões (compr. x larg. x alt.)	146 x 30 x 38 mm 5.75 x 1.18 x 1.5 in
Peso (parte da mão)	120 g/0.26 lbs

Adaptador de corrente

Dados publicados	Valor e precisão	Unidade
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt, Germany Reg. do Tribunal Local: Ulm HRB B721168	–	–
Identificação do modelo: SEH0400700V/T10	–	–
Tensão de rede	100 – 240	V
Frequência da corrente alternada de rede	50 – 60	Hz
Tensão de saída	4	V
Corrente de saída	0,7	A
Potência de saída	2,8	W
Eficiência média em funcionamento	73,57	%
Eficiência com carga reduzida (10%)	Não aplicável	%
Consumo de energia sem carga	0,02	W

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas.

As figuras neste manual podem ser diferentes.

Poderá encontrar o número de série ao desmontar a cabeça de lâminas da caixa.



Marcação de conformidade CE

9 Nota FCC (Federal Communications Commission, EUA)

Este aparelho está em conformidade com a secção 15 das Diretivas da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições que se seguem: (1) este aparelho não pode causar interferências prejudiciais e (2) este aparelho deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

NOTA: este aparelho foi testado e está em conformidade com os valores-limite para um aparelho digital de Classe B, de acordo com a secção 15 das Diretrizes da FCC. Estes valores-limite são concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa área residencial. Este aparelho gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. No entanto, não existem garantias de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este aparelho causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, as quais podem ser

determinadas ligando e desligando o equipamento, o utilizador deve tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente ou relocalize a antena de receção de sinal.
- Aumente a distância entre o aparelho e o recetor.
- Ligar o aparelho a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor está ligado.
- Contacte o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

CUIDADO: a fim de cumprir os valores-limite de um aparelho digital de Classe B, nos termos da secção 15 das Diretrizes da FCC, este aparelho deve cumprir os valores-limite da Classe B. Todos os periféricos devem ser blindados e ligados à terra. O funcionamento com periféricos não certificados ou cabos não blindados pode causar interferências de rádio ou de receção.

MODIFICAÇÃO: quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela garantia deste aparelho poderão anular a autorização do utilizador para operar este aparelho.

10 Garantia

Estimado cliente, disponibilizamos a este nosso produto vinte e quatro meses de garantia legal a partir da data de compra, por defeitos devidos a falhas no material ou de fabrico.

- Na eventualidade improvável de se detetar um defeito durante o período de garantia, garantimos efetuar a reparação do aparelho a nosso critério ou a sua substituição por outro sem defeito.
- Estes serviços somente serão prestados mediante a apresentação da fatura original ou do comprovativo de compra. Guarde o comprovativo de compra para poder confirmar a data de compra do seu aparelho.
- A garantia não cobre os danos devidos a uma utilização incorreta e ao desgaste normal.
- A garantia também caduca, quando agentes não autorizados tenham executado intervenções no produto ou, quando tenham sido montados componentes de outras marcas.
- A garantia não cobre os defeitos que afetem o valor e a utilidade do produto de modo insignificante.
- As peças de desgaste não estão cobertas pela garantia. Peças que tipicamente estão sujeitas a um desgaste regular e que não estão abrangidas pela nossa garantia, são em especial a bateria e a cabeça de lâminas.
- Num caso de prestação de garantia, contacte, por favor, o serviço de assistência técnica competente; poderá encontrar o endereço do centro de assistência técnica na parte de trás deste manual do utilizador.

1. INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI



PERICOLO: quando si usano apparecchi elettrici, occorre adottare sempre precauzioni di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

- ⊙ Se questo apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini o persone con determinate inabilità, è necessaria una stretta sorveglianza.
- ⊙ Utilizzare questo apparecchio solo per lo scopo corretto descritto nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.

- ⊙ Non usare mai questo apparecchio se non funziona correttamente, è caduto o è danneggiato. Per controlli e riparazioni portare l'apparecchio in un centro di assistenza.
- ⊙ Non usare questo apparecchio all'aperto, dove vengono utilizzati prodotti aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con un pettine danneggiato o spezzato, poiché ciò potrebbe causare lesioni.
- ⊙ Utilizzare solo l'alimentatore originale per corrente alternata in dotazione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

2 Sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Sicurezza" prima di mettere in funzione l'apparecchio. In questo modo proteggerete la vostra incolumità nei confronti di possibili pericoli, nonché l'apparecchio contro danneggiamenti dovuti a usi errati.

Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Spiegazione dei termini

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:

**PERICOLO!**

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Pericolo" significa rischio elevato. La mancata osservanza dell'avvertenza causa morte o lesione grave.

**AVVERTENZA!**

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Avvertenza", significa rischio medio. La mancata osservanza dell'avvertenza può causare morte o lesione grave.

**PRECAUZIONE!**

Questo simbolo, combinato con l'indicazione "Precauzione", significa rischio basso. La mancata osservanza dell'avvertenza può causare lesioni di piccola o moderata entità.

ATTENZIONE!

Possibile rischio di danni all'apparecchio.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Utilizzo corretto

- ⊙ Questo tagliacapelli per animali può essere utilizzato esclusivamente per tagliare i peli di piccoli animali (ad es. cani e gatti).
- ⊙ L'apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi!

Uso improprio prevedibile

- ⊙ Utilizzare il tagliacapelli per animali esclusivamente per tagliare i peli di piccoli animali. Non utilizzare in nessun caso la macchina su persone.
- ⊙ Non usare il tagliacapelli su capelli umidi.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ L'apparecchio è stato ideato per l'uso commerciale.
- ⊙ L'apparecchio va utilizzato esclusivamente per tagliare i peli di piccoli animali.
- ⊙ Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.
- ⊙ Per caricare la batteria usare solo l'alimentatore amovibile fornito con questo apparecchio.



- ⊙ **PERICOLO!** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- ⊙ **AVVERTENZA!** Mantenere asciutto l'apparecchio.

- ⦿ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⦿ Se l'alimentatore di rete (compreso il cavo di alimentazione) di questo apparecchio subisce danni, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti.

- ⦿ Attenersi alle indicazioni per la pulizia e la piccola manutenzione dell'apparecchio (vedere "Pulizia e piccola manutenzione" a pagina 65).
- ⦿ Dopo un utilizzo prolungato, la testina di taglio può arroventarsi.



PERICOLO di ingestione di componenti di piccole dimensioni

- ⦿ Il coperchio del flacone d'olio è un componente di piccole dimensioni che può essere ingerito. Mantenerlo fuori della portata dei bambini di età inferiore ai 36 mesi.



PERICOLO per i bambini

- ⦿ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

Le seguenti istruzioni per la sicurezza valgono per la **stazione di ricarica collegata**.

- ⦿ Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

- ⊙ Non appoggiare mai l'apparecchio in modo che possa cadere in acqua quando è collegato.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente l'alimentatore e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e l'alimentatore in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente l'alimentatore. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Dopo l'uso staccare l'alimentatore. La vicinanza di acqua costituisce un pericolo anche quando il tagliacapelli non viene caricato.
- ⊙ Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.



PERICOLO di scossa elettrica

Le seguenti istruzioni per la sicurezza valgono per la **stazione di ricarica collegata**.

- ⊙ Controllare regolarmente se l'apparecchio e il cavo di collegamento presentano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Collegare l'alimentatore solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla

targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.

- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Fare attenzione a non danneggiare il cavo di collegamento:
 - Tenere il cavo di collegamento lontano da superfici calde e bordi vivi.
 - Assicurarsi che il cavo di collegamento non rimanga incastrato o schiacciato.
 - Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio. Il cavo potrebbe spezzarsi.
- ⊙ Per staccare l'alimentatore dalla presa, tirare sempre dall'alimentatore, mai dal cavo di collegamento.
- ⊙ Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente ...
 - dopo ogni utilizzo,
 - dopo ogni operazione di carica,
 - se si verifica un guasto,
 - prima di pulire l'apparecchio e
 - in caso di temporali.
- ⊙ Assicurarsi che non sia possibile reinserire l'alimentatore durante la pulizia.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. Fare riparare l'apparecchio solo dal servizio clienti autorizzato.
- ⊙ Utilizzare esclusivamente l'adattatore spina originale.
- ⊙ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali che si possano ordinare presso il servizio clienti (vedere il retro di queste istruzioni per l'uso). Se il cavo di collegamento è danneggiato o schiacciato, deve essere sostituito completamente con l'alimentatore di rete con spina.



AVVERTENZA: batterie

- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. La temperatura ambiente non deve essere inferiore a -10 °C né superiore a +40 °C.
- ⊙ Non collegare le nicchie di ricarica dell'apparecchio con oggetti metallici.
- ⊙ La batteria fissa dell'apparecchio va caricata esclusivamente con gli accessori originali.
- ⊙ L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore originale
⊖ □ ⊖ T10.
- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
 - Non è consentito aprire questo apparecchio!



AVVERTENZA: lesioni da taglio

- ⊙ Non usare l'apparecchio con una testina di taglio danneggiata o spezzata.
- ⊙ Non smontare la testina di taglio.
- ⊙ Quando l'apparecchio è acceso, non inserire le dita nella testina di taglio né toccarla.
- ⊙ L'apparecchio deve essere spento:
 - quando si applica o rimuove un pettine a innesto.
 - quando si poggia l'apparecchio, ad es. quando si interrompe brevemente il taglio.

- prima di togliere o applicare la testina di taglio,
- prima di pulire l'apparecchio.
- ⊙ Utilizzare solo i pettini a innesto originali.
- ⊙ Non usare pettini a innesto danneggiati.



AVVERTENZA: lavori su e con animali

- ⊙ I lavori su animali sono di esclusiva competenza di persone che abbiano esperienza con il taglio di peli di animali o lavorino seguendo le istruzioni di una persona esperta.
- ⊙ Non usare l'apparecchio su un animale inquieto o aggressivo.
- ⊙ Gli animali devono essere tranquillizzati ed eventualmente tenuti fermi prima del taglio.
- ⊙ Assicurarsi che il luogo di lavoro sia tranquillo e lavorare sempre con la dovuta cautela.
- ⊙ A seconda del tipo di animale, è possibile che siano necessari guanti protettivi come dispositivi di protezione individuali.
- ⊙ Interrompere subito il lavoro se l'animale si comporta in modo insolito o diventa aggressivo.

ATTENZIONE: danni materiali

- ⊙ La testina di taglio è un componente di precisione. Proteggerla dai danneggiamenti.
- ⊙ Per evitare un aumento dell'usura della testina di taglio e del motore, occorre pulire e oliare regolarmente la testina di taglio (vedere "Pulizia e piccola manutenzione" a pagina 65).

- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.
- ⊙ La stazione di ricarica è dotata di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dal calore (ad es. irradiazione solare diretta), dalle sostanze chimiche (ad es. lacche) e dai danneggiamenti meccanici (ad es. dovuti a cadute).

Indicazioni secondo la Direttiva macchine 2006/42/CE

Livello di pressione sonora ponderata A nel luogo di lavoro a 1 m di distanza, $L_{pA} \leq 70$ dBA

Massimo valore di emissione acustica misurato compresa l'incertezza della misura a norma EN ISO 4871. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN 60704-2-9 con riferimento alla EN 60704-1

Valore di vibrazione totale cui sono esposte le membra superiori, $a_h < 2,5$ m/s²

Massimo valore di vibrazione totale misurato, compresa l'incertezza della misura. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN ISO 5349-1/2

Denominazione dei pezzi

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Nicchie di ricarica | 8 | Tasto di sblocco |
| 2 | Stazione di ricarica | 9 | Adattatore spina (sostituibile, figura: variante EURO) |
| 3 | Spia di ricarica | 10 | Cavo di collegamento |
| 4 | Interruttore on/off | 11 | Accessorio pettine |
| 5 | Testina di taglio | 12 | Flacone d'olio |
| 6 | Nicchie di ricarica dell'apparecchio | 13 | Spazzola di pulizia |
| 7 | Alimentatore di rete con spina (modello T10) | | |

3 Preparazione

3.1 Sostituzione dell'adattatore spina

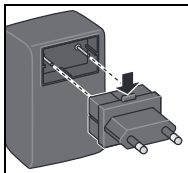
L'apparecchio viene fornito con un adattatore spina **9**. Presso il servizio clienti è possibile ordinare altri adattatori spina (vedere indirizzo dell'assistenza riportato sul retro delle istruzioni per l'uso).



AVVERTENZA!

- ⊙ Utilizzare esclusivamente l'adattatore spina **9** originale.
- ⊙ Prima di sostituire l'adattatore spina **9**, staccare l'alimentatore **7** dalla presa di corrente.
- ⊙ Assicurarsi che non sia possibile reinserire l'alimentatore **7** durante la pulizia.

NOTA: assicurarsi di non piegare i piedini dell'alimentatore **7**.



1. Premere il tasto di sblocco **8** mentre si stacca l'adattatore spina **9** montato.
2. Inserire l'adattatore spina **9** richiesto nell'alimentatore **7**. Assicurarsi che il tasto di sblocco **8** si trovi in alto e s'innesti in modo udibile.

3.2 Operazione di carica

Al momento della consegna l'apparecchio non è ancora pronto per l'utilizzo. Prima di collegare il tagliacapelli Tagliacapelli ad una presa di corrente, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta di omologazione.

Prima del primo utilizzo è necessario ricaricare l'apparecchio per 2 ore.
Non è possibile sovraccaricare l'apparecchio.



AVVERTENZA!

- ⊙ Prima di collegare l'alimentatore di rete con spina **7**, verificare che la tensione di rete della presa corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta.

- Inserire l'alimentatore di rete con spina **7** in una presa di corrente.
- Collocare la stazione di ricarica **2** su una superficie piana.
- Assicurarsi che l'interruttore on/off **4** sia posizionato su 0 durante la ricarica.
- Collocare l'apparecchio nella stazione di ricarica. L'apparecchio si posiziona autonomamente e viene ricaricato. La spia di ricarica **3** verde lampeggia

durante l'operazione di carica. Quando la batteria è completamente carica, la spia di ricarica si accende con luce fissa.

4 Funzionamento

4.1 Accensione e spegnimento

- Figura A: per accendere l'apparecchio, spingere in avanti l'interruttore on/off **4**.
- Per spegnere l'apparecchio, posizionare l'interruttore on/off su 0.

4.2 Accessorio pettine

- Figura B: spegnere il tagliacapelli e spingere l'accessorio pettine **11** sulla testina di taglio **5**, finché non scatta in posizione.
- Successivamente è possibile tagliare i capelli come di consueto con il tagliacapelli.
- Figura C: l'accessorio pettine **11** può essere regolato su 4 diverse lunghezze di taglio (ca. 3 fino a 6 mm). Per cambiare la lunghezza di taglio, far scivolare il pettine sulla testina di taglio **5** in corrispondenza della posizione desiderata. Tanto più a fondo si fa scivolare l'accessorio pettine **11**, quanto minore è la lunghezza di taglio.

5 Pulizia e piccola manutenzione

Per garantire il funzionamento ottimale e il massimo rendimento del vostro tagliacapelli, pulite e oleate l'apparecchio regolarmente.

Pulizia e oliatura della testina di taglio

Se si usa l'apparecchio regolarmente, è preferibilmente pulire accuratamente e oliare la testina di taglio **5 una volta al giorno**.

- Spegnere l'apparecchio.
- Eventualmente togliere l'accessorio pettine **11**.
- Rimuovere i capelli con la spazzola di pulizia **13**.
- Figura D: oliare le parti di contatto tra la lama inferiore e la lama superiore.

Rimozione della testina di taglio

Inoltre la testina di taglio **5** deve essere rimossa **a intervalli regolari**, per rimuovere con cautela i residui di capelli nello spazio interno con la spazzola di pulizia **13**.

- Assicurarsi che l'interruttore on/off **4** sia posizionato su **0**.
- **Rimozione:** Figura E: spingere con il pollice la testina di taglio **5** dell'apparecchio dal lato superiore.
- **Applicazione:** applicare la testina di taglio **5** in basso e orientarla verso l'alto finché non scatta in posizione.

Sostituzione della testina di taglio

La testina di taglio **5** è un pezzo soggetto a usura. Nonostante una buona manutenzione, la qualità del taglio diminuirà inevitabilmente. Sostituire pertanto la testina di taglio. La testina di taglio può essere ordinata singolarmente come pezzo di ricambio presso il servizio clienti. L'indirizzo e il numero di telefono del servizio clienti competente più vicino sono riportati sul retro di queste istruzioni per l'uso.

Pulizia dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio di tanto in tanto con un panno inumidito e successivamente asciugarlo.

Pulizia delle nicchie di ricarica

Se le nicchie di ricarica **6** dell'apparecchio o le nicchie di ricarica **1** della stazione di ricarica **2** sono sporche, l'operazione di ricarica può essere interrotta o ostacolata.

- Pulire le nicchie di ricarica **6** con un batuffolo di ovatta o un panno imbevuto d'alcol denaturato o spirito.

Manutenzione della batteria

- Assicurarsi che l'apparecchio **non** sia messo da parte ancora acceso quando la batteria è scarica.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (interruttore on/off su **0**) quando lo si posiziona sulla stazione di ricarica **2**.

6 Assistenza

Secondo l'attuale stato della tecnica, i componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti in determinata misura a un processo di usura dovuto al tempo. Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio, è necessario svolgere una verifica regolare secondo le disposizioni di legge nazionali, e comunque almeno ogni 2 anni.

7 Smaltimento



Non smaltire con i rifiuti domestici la batteria integrata in questo apparecchio. L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata.



Il prodotto contiene componenti elettronici e / o batterie. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici bensì conferirlo ad un punto di raccolta comunale per il riciclaggio.

8 Dati tecnici

Prodotto	Tipo OT 14
Adattatore di rete	Tipo: T10
Ingresso	100 - 240 V; 50-60 Hz
Uscita	4 V === / 700 mA
Lunghezza di taglio	0,3 mm / 0,01 in
Dimensioni (l x p x h)	146 x 30 x 38 mm 5.75 x 1.18 x 1.5 in
Peso (impugnatura)	120 g / 0.26 lbs

Adattatore di rete

Dati pubblicati	Valore ed esattezza	Unità di misura
Ansmann AG Industriestraße 10 97959 Assamstadt Germany Reg. tribunale distrettuale: Ulm HRB B721168	-	-
Identificazione del modello: SEH0400700V / T10	-	-
Tensione di ingresso	100 – 240	V
Frequenza corrente alternata di ingresso	50 – 60	Hz
Tensione di uscita	4	V
Corrente di uscita	0,7	A
Potenza di uscita	2,8	W
Efficienza media durante il funzionamento	73,57	%
Efficienza a carico ridotto (10%)	Non applicabile	%
Potenza assorbita in assenza di carico	0,02	W

Con riserva di modifiche tecniche.

Le illustrazioni di queste istruzioni possono differire.
Una volta smontata la testina di taglio, il numero di serie è visibile nell'alloggiamento.



Simbolo di conformità CE

9 Nota FCC (Federal Communications Commission, USA)

Questo apparecchio soddisfa la Parte 15 delle direttive FCC. L'uso è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo apparecchio non deve causare interferenze dannose e (2) questo apparecchio deve accettare tutte le interferenze ricevute, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

NOTA: questo apparecchio è stato testato e soddisfa i valori limite per un apparecchio digitale di classe B ai sensi della Parte 15 delle direttive FCC. Questi valori limite sono intesi ad offrire una protezione adeguata contro le interferenze dannose in una struttura abitativa. Questo apparecchio genera, utilizza e può emettere energia ad alta frequenza e, se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose nella comunicazione radio. Non vi è tuttavia alcuna garanzia che in determinati impianti non si presentino interferenze. Se nella ricezione radiofonica e televisiva questo apparecchio causa interferenze dannose che possono essere riscontrate spegnendo e accendendo l'apparecchio, si consiglia all'utilizzatore di tentare di eliminare le interferenze mediante una o più delle seguenti misure:

- Cambiare l'orientamento dell'antenna ricevente o spostarla.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente di un circuito elettrico diverso da quello del ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto per ottenere aiuto.

PRECAUZIONE: per rispettare i valori limite per un apparecchio digitale di classe B ai sensi della Parte 15 delle direttive FCC, questo apparecchio deve soddisfare i valori limite della classe B. Tutte le periferiche devono essere schermate e collegate a massa. Il funzionamento con periferiche non certificate o cavi non schermati può portare a radiointerferenze o disturbo di ricezione.

MODIFICA: qualsiasi cambiamento o modifica non autorizzato espressamente dalla garanzia di questo apparecchio può causare l'estinzione dell'autorizzazione dell'utilizzatore a usare questo apparecchio.